

DİREKTİFLER**Telif hakkı ve bağlantılı hakların toplu yönetimi ve müzik eserlerindeki hakların iç pazarda çevrimiçi kullanım için çok bölgeli lisanslanması hakkında 26 Şubat 2014 tarihli ve 2014/26/AB SAYILI AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEY DİREKTİFİ****(Avrupa Ekonomik Alanıyla ilgili metin)**

AVRUPA PARLAMENTOSU VE AVRUPA BİRLİĞİ KONSEYİ,

Avrupa Birliği'nin İşleyişi Hakkında Antlaşma'ya ve bu Antlaşma'nın özellikle 50(1) ve 53(1) maddeleri ile 62. maddesini göz önünde tutarak,

Avrupa Komisyonu'nun önerisini göz önünde tutarak,

Taslak yasama tasarrufunun ulusal parlamentolara gönderilmesini müteakip,

Avrupa Ekonomik ve Sosyal Komitesinin görüşünü göz önünde tutarak¹,

Olağan yasama usulü uyarınca hareket ederek,²

Aşağıdaki gerekçelerle:

(1) Telif hakkı ile bağlantılı haklar alanında kabul edilen Birlik Direktifleri hak sahipleri için yüksek seviyede koruma ve bu şekilde söz konusu hakların koruduğu içerikten faydalanılabildiği bir çerçeve sağlar. Söz konusu Direktifler yaratıcılığın gelişmesi ve sürdürülmesine katkı yapar. Rekabetin bozulmadığı bir iç pazarda, inovasyon ve entelektüel yaratımın korunması ayrıca yenilikçi hizmetler ve ürünlere yatırım yapılmasını teşvik eder.

(2) Kitaplar, görsel-işitsel ürünler ve kaydedilen müzik ve bunlarla bağlantılı hizmetler dahil olmak üzere telif hakkı ve bağlantılı haklarla korunan içeriğin dağıtımı eser sahibi, icracı sanatçı, yapımcı ve yayıncı gibi telif hakkı ve bağlantılı haklara sahip olan farklı hak sahiplerinin haklarını lisanslamasını gerektirir. Üye devletler Birlik hukuku ve Birlik ile üye devletlerinin uluslararası yükümlülükleri uyarınca aksini öngörmedikçe, normal olarak hak sahibi haklarının bireysel veya toplu yönetimi arasında seçim yapma hakkına sahiptir. Telif hakkı ve bağlantılı hakların yönetimi; kullanıcılara lisans verilmesini, kullanıcıların denetlenmesini, haklarının kullanımının izlenmesini, telif hakkı ve bağlantılı hakların uygulanmasını, haklardan faydalanma sonucu ortaya çıkan hak gelirlerinin tahsilatı ve ödenmesi

¹ ABRG C 44, 15.2.2013, s. 104.

² 4 Şubat 2014 Salı tarihli Avrupa Parlamentosu Tutumu (Resmi Gazete'de henüz yayımlanmadı) ve 20 Şubat 2014 Perşembe tarihli Konsey Kararı

gereken tutarların hak sahiplerine dağıtımını içerir. Meslek birlikleri, yabancı pazarlar dahil olmak üzere hak sahiplerinin kendilerinin kontrol veya uygulama konumunda olmadığı kullanımlar için ücret almalarını sağlar.

(3) Avrupa Birliği'nin İşleyişi Hakkında Antlaşma'nın (ABİA) 167. maddesi Birlik'in eylemlerinde kültürel çeşitliliği hesaba katmasını ve bir yandan ortak kültürel mirası öne çıkarıp üye devletlerin ulusal ve bölgesel çeşitliliklerine saygı duyarken üye devletlerin kültürlerinin gelişmesine katkı yapmasını gerektirir. Meslek birlikleri; hem en küçük ve daha az popüler repertuvarların pazara erişmesine olanak verip hem de hak sahiplerinin ve kamunun yararına sosyal, kültürel ve eğitsel hizmetleri sağlayarak, kültürel ifade çeşitliliğinin destekleyicisi olarak önemli bir rol oynar ve oynamaya devam etmelidir.

(4) Birlik içinde tesis edildiklerinde, meslek birlikleri diğer üye devletlerde mukim veya yerleşik olan hak sahiplerini temsil ederken veya diğer üye devletlerde mukim veya yerleşik olan kullanıcılara lisans verirken Antlaşmaların sağladığı özgürlüklerden yararlanabilmelidir.

(5) Özellikle şeffaflıkları ve üyeleri ile hak sahiplerine karşı hesapverebilirlikleri açısından, meslek birliklerinin işleyişini düzenleyen ulusal kurallar arasında önemli farklar bulunuyor. Bu farklar bazı durumlarda, özellikle haklarını kullanmak isteyen ancak yerli olmayan hak sahipleri için zorluklara ve tahsil edilen gelirlerin finansal yönetiminin zayıf kalmasına neden olan olmuştur. Meslek birliklerinin işleyişinde karşılaşılan sorunlar; meslek birlikleri, hak sahipleri ve kullanıcıların zararına olacak şekilde, telif hakkı ve bağlantılı haklardan iç pazarda faydalanılması konusunda verimsizliklere neden olur.

(6) Meslek birliklerinin işleyişinin iyileştirilmesi ihtiyacı zaten 2005/737/AT sayılı Komisyon Tavsiyesi'nde³ de tanımlanmıştır. Söz konusu

³ Yasal çevrimiçi müzik hizmetlerine yönelik telif hakkı ve bağlantılı hakların sınır ötesinde toplu

Tavsiye; hak sahiplerinin kendi toplu yönetimini seçme özgürlüğü, farklı kategorilerdeki hak sahiplerine eşit muamele ve telif hakkı ödemelerinin adil dağıtımı gibi birkaç ilkeyi belirlemiştir. Söz konusu Tavsiye meslek birliklerine, kullanıcılara aralarındaki müzakerelerden önce tarifeler ve repertuvarlar konusunda yeterli bilgiyi sağlama çağrısı yapmıştır. Tavsiye ayrıca hesapverebilirlik, hak sahibinin meslek birliklerinin karar alma organlarında temsili ve anlaşmazlık çözümü konularında tavsiyeler de sunmuştur. Ancak, Tavsiye'ye eşit olmayan bir şekilde uyulmuştur.

(7) Meslek birliklerinin üyelerinin, hak sahiplerinin ve üçüncü tarafların çıkarlarının korunması; müzik eserlerinde telif hakkı yönetimi ve çevrimiçi hakların çok bölgesel lisanslamasına ilişkin üye devlet yasalarının Birlik'in tamamında eşit güvenceler sağlamak amacıyla eşgüdümlü olmasını gerektirir. Bu nedenle, bu Direktif ABİA'nın 50(1) maddesini yasal zemin olarak almalıdır.

(8) Bu Direktif'in amacı; meslek birlikleri tarafından telif hakkı ve bağlantılı hakları yönetme etkinliğine erişime, yönetimleri için modellere ve denetim çerçevelerine ilişkin ulusal kuralların koordinasyonunu öngörmektir ve bu nedenle ABİA'nın 53(1) maddesini yasal zemin olarak almalıdır. Ek olarak, Birlik'in tamamında hizmet sunan bir sektörle ilgili olduğu için bu Direktif ABİA'nın 62. maddesini de yasal zemin olarak almalıdır.

(9) Bu Direktif'in amacı, yüksek yönetim, finansal yönetim, şeffaflık ve raporlama standardı temin etmek için meslek birliklerine uygulanabilir gereklilikleri belirlemektir. Ancak bu durum üye devletlerin, bölgelerinde tesis edilen meslek birlikleriyle ilgili olarak, bu Direktif'in bu Başlığı'nda belirlenenlerden daha sert standartlar, bu tür daha sert standartların Birlik hukukuyla uyumlu olması şartıyla, uygulamasını veya getirmesini engellememelidir.

(10) Bu Direktif'teki hiçbir şey bir üye devletin, aynı veya benzer hükümleri Birlik dışında tesis edilen, ancak söz konusu üye devlette faaliyet gösteren meslek birliklerine de uygulamasını engellememelidir.

(11) Bu Direktif'teki hiçbir şey meslek birliklerinin; eşit, ayrımcı olmayan ve şeffaf koşullar altında, tekli fatura hazırlama amacı dahil olmak üzere kullanıcılara lisans verme usullerini kolaylaştırmak, iyileştirmek ve basitleştirmek ve bu Direktif'in III. Başlığı'nda atıf yapılanlar dışındaki alanlarda çok bölgesel lisanslar sunmak amacıyla, - ABİA'nın 101 ve 102. maddelerinde belirlenen rekabet kurallarıyla uyumlu bir şekilde - diğer meslek birlikleriyle temsil anlaşmaları yapmasını engellememelidir.

(12) Bu Direktif, yalnızca çok bölgesel olarak çevrimiçi kullanım için eser sahiplerinin müzik eserlerindeki haklarını yöneten meslek birliklerine uygulanan III. Başlık dışında, tüm meslek birliklerine uygulanırken, bireysel yönetim, bir temsili meslek birliği ile bir kullanıcı arasındaki bir anlaşmanın genişletilmiş etkisi, başka bir deyişle genişletilmiş toplu lisanslama, zorunlu toplu yönetim, yasal temsil karineleri ve hakların meslek birliklerine devri gibi, üye devletlerde hakların yönetimine ilişkin düzenlemelere müdahale etmez.

(13) Bu Direktif üye devletlerin, kanun, tüzük veya bu etkiye sahip diğer herhangi bir özel mekanizma vasıtasıyla, 2001/29/AT sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi'nde⁴ öngörülen çoğaltma hakkına getirilen istisnalar veya sınırlamalar için hak sahiplerinin adil tazminat hakkını ve 2006/115/AT sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi'nde⁵ öngörülen kamuya ödünç vermeye ilişkin münhasır haktan derogasyonlar için hak sahiplerinin ücretlerini ve tahsilatlarına uygulanan koşulları belirleme olasılığını etkilemez.

(14) Bu Direktif meslek birliklerinin özel bir yasal formu kabul etmesini gerektirmez. Uygulamada, söz konusu birlikler; telif hakkı ve bağlantılı hakların sahipleri tarafından veya bu tür hak sahiplerini temsil eden organlar tarafından kontrol edilen veya sahip olunan dernek, kooperatif veya limited şirket gibi çeşitli yasal formlarda faaliyet gösterir. Ancak, bazı istisnai durumlarda, bir meslek birliğinin yasal formu nedeniyle, sahiplik veya kontrol ögesi mevcut değildir. Örneğin bu durum, üyesi olmayan vakıflarda geçerlidir. Yine

⁴Telif hakkı ve bağlantılı hakların bilgi toplumundaki bazı boyutlarının uyumlaştırılması hakkında 22 Mayıs 2001 tarihli ve 2001/29/AT sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi (ATRG L 167, 22.6.2001, s.10).

⁵Kiralama hakkı ve ödünç verme hakkı ile fikri mülkiyet alanında telif hakkına ilişkin bazı haklar hakkında 12 Aralık 2006 tarihli ve 2006/115/AT sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi (ABRG L 376, 27.12.2006, s. 28).

de, bu Direktifin hükümleri bu kuruluşlara da uygulanmalıdır. Benzer şekilde, üye devletler yasal form seçimiyle bu Direktif altındaki yükümlülüklerin etrafından dolaşmasını engellemek için uygun tedbirleri almalıdırlar. Hak sahiplerini temsil eden ve meslek birliklerinin üyesi olan organların, diğer meslek birlikleri, hak sahibi dernekleri, birlikler veya diğer kuruluşlar olabileceğine dikkat edilmelidir.

(15) Hak sahipleri haklarının yönetimini bağımsız yönetim organlarına vermekte özgür olmalıdır. Bu tür bağımsız yönetim organları, diğerlerinin yanında, hak sahipleri tarafından sahip olunmadığı veya kontrol edilmediği için meslek birliklerinden ayrılan ticari organlardır. Ancak, bu tür bağımsız yönetim organlarının meslek birlikleriyle aynı faaliyetleri yürüttüğü oranda, temsil ettikleri hak sahiplerine, meslek birliklerine, kullanıcılara ve kamuya bazı bilgiler vermek zorunda olmalıdır.

(16) Görsel-işitsel yapımcılar, kayıt yapımcıları ve yayıncılar kendi haklarını, bazı durumlarda örneğin icracı sanatçıların bireysel olarak müzakere edilen anlaşmalar temelinde kendilerine devrettiği haklarla birlikte lisanslar ve kendi çıkarlarına göre hareket eder. Kitap, müzik veya gazete yayıncıları bireysel olarak müzakere edilen anlaşmalar temelinde kendilerine devredilen hakları lisanslar ve kendi çıkarlarına göre hareket eder. Bu nedenle, görsel-işitsel yapımcılar, kayıt yapımcıları, yayıncılar ve yayıncılar 'bağımsız yönetim organları' olarak değerlendirilmemelidir. Ayrıca, eser sahipleri ve icracı sanatçıların aracı olarak hareket eden ve meslek birlikleriyle ilişkilerinde hak sahiplerini temsil eden menajerleri ve temsilcileri; tarife belirleme, lisans verme veya kullanıcılardan para tahsil etme anlamında hakları yönetmedikleri için 'bağımsız yönetim organları' olarak değerlendirilmemelidir.

(17) Meslek birlikleri; kullanıcılar için fatura hazırlanması veya hak sahiplerine ödenmesi gereken tutarların dağıtımını gibi bazı faaliyetlerini iştirakleri veya kontrol ettikleri diğer organlar vasıtasıyla yürütmeyi seçmekte özgür olmalıdır. Bu tür durumlarda, bu Direktif'in eğer ilgili faaliyet bir meslek birliği tarafından yürütülseydi uygulanacak olan söz konusu hükümleri iştirakler veya diğer organların faaliyetlerine uygulanmalıdır.

(18) Telif hakkı ve bağlantı hakları sahiplerinin hakları toplu olarak yönetilirken iç pazardan tam olarak faydalanabilmesini ve haklarını kullanıma özgürlüklerinin gereksiz bir şekilde etkilenmemesini temin etmek için meslek

birliklerinin tüzüklerinde uygun güvencelere yer verilmesinin öngörülmesi gereklidir. Ayrıca, bir meslek birliği, yönetim hizmetlerini sağlarken, uyrukları, ikamet yerleri veya kuruluş yerlerine göre hak sahipleri arasında doğrudan veya dolaylı olarak ayrımcılık yapmamalıdır.

(19) ABIA'da tesis edilen özgürlükleri göz önünde tutarak, telif hakkı ve bağlantılı hakların toplu yönetimi bir hak sahibine, hakları umuma iletim veya çoğaltma hakları veya yayın, sahneye koyma veya çevrimiçi dağıtım için çoğaltma gibi faydalanma formlarıyla ilgili hakların kategorileri olsun veya olmasın, haklarının yönetimi için bir meslek birliğini, hak sahibinin seçmek istediği meslek birliğinin bu tür haklar veya hak kategorilerini zaten yönetiyor olması şartıyla, seçme özgürlüğünü getirmelidir.

Meslek birliğinin yönettiği haklar, hak kategorileri veya eser ve bağlantılı hak konusu türleri tüzüğünde henüz belirlenmemişse veya kanunla öngörülmemişse söz konusu birliğin üye genel kurulu tarafından belirlenmelidir. Haklar ve hak kategorilerinin; hak sahiplerinin eserleri ve bağlantılı hak konularından tasarruf etme özgürlüğü ile birliğin hakları etkin bir şekilde yönetme kabiliyeti arasında bir dengeyi sağlayacak şekilde ve özellikle birliğin yönettiği hakların kategorisi ve faaliyet gösterdiği yaratıcı sektör hesaba katılarak belirlenmesi önemlidir. Söz konusu dengeyi gereğince dikkate alarak, hak sahipleri bu tür haklar veya hak kategorilerini kolayca bir meslek birliğinden geri alabilmeli ve söz konusu hakları bireysel olarak yönetebilmeli veya bu hakların tamamı veya bir kısmının yönetimini bir başka meslek birliği veya diğer organa, meslek birliği, diğer organ veya hak sahibinin uyruğunun, ikametinin veya kuruluş yerinin bulunduğu üye devlete bakılmaksızın, verebilmeli veya devredebilmelidir. Birlik hukuku ve Birlik ile üye devletlerinin uluslararası yükümlülükleri uyarınca, bir üye devletin hakların zorunlu toplu yönetimini öngördüğü durumda, hak sahiplerinin seçimi diğer meslek birlikleriyle sınırlı olacaktır.

Edebi, musiki veya fotoğraf eserleri gibi farklı türde eserler veya bağlantılı hak konularını yöneten meslek birlikleri farklı türdeki eserler ve bağlantılı hak konularının yönetimi konusunda bu esnekliği hak sahiplerine sağlamalıdır. Ticarete konu olmayan kullanımlar söz konusu olduğu oranda, üye devletler, hak sahiplerinin bu tür kullanımlar için lisans verme hakkını kullanmasını temin etmek için meslek birliklerinin gerekli adımları atmasını sağlamalıdırlar. Bu tür adımlar diğerlerinin yanında, söz konusu kullanımıyla bağlantılı

koşullar hakkında meslek birliğinin verdiği karar ve üyelerine bu koşullar hakkında bilgi sağlamayı içermelidir. Meslek birlikleri hak sahiplerini seçimleri konusunda bilgilendirmeli ve hak sahiplerine söz konusu seçimlere ilişkin haklarını mümkün olduğunca kolay bir şekilde kullanma imkanı sağlamalıdır. Meslek birliğini zaten yetkilendirmiş olan hak sahipleri birliğin web sitesi üzerinden bilgilendirilebilir. Her bir hak, hak kategorisi veya eser ve bağlantılı hak konusu türünün yönetimi için yetki verilmesinde hak sahibinin rızasını alma gerekliliği, hak sahiplerinin, ulusal hukukta belirlenen koşullara uygun olarak zımnî anlaşma ile daha sonra bu yetkilendirmeyle ilgili önerilen değişiklikleri kabul etmesini engellememelidir. Ne hak sahiplerinin gerçekleştirdiği bir fesih veya geri çekilmenin bu tür bir fesih veya geri çekilmeden önce verilen lisanslar üzerinde hemen etkiye sahip olmasını sağlayan akdi düzenlemeler ne de bu tür lisansların bu tür bir fesih veya geri çekilmeden sonra belirli bir süre etkilenmemesini sağlayan akdi düzenlemeler, bu Direktif tarafından engellenmez. Ancak, bu tür düzenlemeler bu Direktif'in tam olarak uygulanması önünde bir engel oluşturmamalıdır. Bu Direktif hak sahiplerinin, ticarete konu olmayan kullanımlar dahil olmak üzere, haklarını bireysel olarak yönetme olasılığına halel getirmemelidir.

(20) Meslek birliklerine üyelik, haklardan faydalanılmasına ilişkin bir anlaşma meslek birlikleri tarafından yönetilen haklardan elde edilen gelirlerden pay alma ve meslek birliklerinden bu tür gelirlerin tahsil etme hakkı kazanan yayımcılar dahil olmak üzere nesnel, şeffaf ve ayrımcı olmayan kriterlere dayanmalıdır. Söz konusu kriterler meslek birliklerini; haklarının, hak kategorilerinin veya eser veya bağlantılı hak konusu türlerinin yönetimi faaliyet alanı dışında kalan üyeleri kabul zorunda bırakmamalıdır. Bir meslek birliği tarafından tutulan kayıtlar, üyelerinin ve yaptıkları yetkilendirmeler temelinde birliğin haklarını temsil ettiği hak sahiplerinin kimlik bilgilerini ve konularını içermelidir.

(1) Hakları doğrudan meslek birlikleri tarafından temsil edilen, ancak üyelik gerekliliklerini yerine getirmek söz konusu hak sahiplerini korumak için, bu Direktif'in üyelerle ilgili bazı hükümlerinin söz konusu hak sahiplerine de uygulanmasını gerekli kılmak uygundur. Üye devletler ayrıca; bu tür hak sahiplerine, meslek birliğinin karar verme sürecine katılma hakkı da sağlayabilmelidirler.

(22) Meslek birlikleri temsil ettikleri hak sahiplerinin en iyi toplu çıkarlarına göre hareket etmelidir. Bu nedenle, bir meslek birliğinin üyelerinin, birliğin karar alma sürecine katılarak üyelik haklarını kullanmasına olanak veren sistemler öngörmek önemlidir. Bazı meslek birlikleri yapımcılar ve icracı sanatçılar gibi farklı

hak sahibi türlerini temsil edebilen farklı üye kategorilerine sahiptir. Söz konusu farklı üye kategorilerinin karar alma sürecindeki temsili adil ve dengeli olmalıdır. Meslek birliklerinin üye genel kuruluyla ilgili kuralların verimliliği, genel kurulun nasıl çalışacağıyla ilgili hükümler mevcut değilse, zarar görecektir. Bu nedenle, genel kurulun düzenli olarak, en azından yılda bir kez toplanmasını ve meslek birliğindeki en önemli kararların genel kurul tarafından alınmasının temin edilmesi gereklidir.

(23) Meslek birliklerinin tüm üyelerinin üye genel kuruluna katılması ve oy vermesine olanak sağlanmalıdır. Söz konusu hakların kullanımı yalnızca adil ve orantılı sınırlamalara tabi olmalıdır. Bazı istisnai durumlarda, meslek birlikleri vakıf gibi yasal formlarda tesis edilmekte ve bu nedenle üyeye sahip olmamaktadır. Bu tür durumlarda, üye genel kurulunun yetkileri denetim işlevine sahip olan organ tarafından kullanılmalıdır. Bir meslek birliğinin bir limited şirket ve üyelerinin de hak sahibi dernekleri olduğu gibi, meslek birliklerinin hak sahiplerini üyeleri olarak temsil ettiği organlara sahip olduğu durumda, üye devletler, üye genel kurulunun bazı veya tüm yetkilerinin söz konusu hak sahiplerinin oluşturduğu bir kurulu tarafından kullanılmasını sağlayabilmelidirler. Üye genel kurulu en azından; özellikle hak gelirlerinin meslek birliği tarafından kullanımıyla ilgili olarak, yönetim faaliyetlerinin çerçevesinin belirlenmesi yetkisi sahip olmalıdır. Ancak, bu durum, üye devletlerin örneğin yatırımlar, birleşimler veya kredi alma konusunda, bu tür işlemlere yasak getirme dahil olmak üzere, daha sert kurallar öngörmesi olasılığına halel getirmemelidir. Meslek birlikleri üyelerinin genel kurula aktif olarak katılımını teşvik etmelidir. Oy verme haklarının kullanımı, hem genel kurula katılan hem de katılmayan üyeler için kolaylaştırılmalıdır. Haklarını elektronik yollarla kullanmanın yanında, üyelerin vekaletname aracılığıyla da genel kurula katılmasına ve oy vermesine olanak sağlanmalıdır. Vekaleten oy kullanma çıkar çatışması durumunda sınırlandırılmalıdır. Aynı zamanda üye devletler; üyelerin karar alma sürecine uygun ve etkin katılımına halel getirmiyorsa, vekillere ilişkin sınırlamalar öngörmelidir. Özellikle, vekillerin atanması üyelerin karar alma sürecine uygun ve etkin katılımına katkı yapar ve hak sahiplerine, birliğin tesis edildiği üye devletten bağımsız olarak, istedikleri meslek birliğini seçmeleri için gerçek bir fırsat verir.

(24) Üye devletlerin meslek birliklerinin yönetiminin sürekli olarak izlenmesine katılma olanağı sağlanmalıdır. Bu amaçla, söz konusu birlikler organizasyon yapılarına uygun bir denetim işlevine sahip olmalı ve üyelerinin söz konusu işlevi yerine getiren organda temsil edilmesine olanak sağlamalıdır. Meslek birliğinin organizasyon yapısına bağlı olarak, denetim işlevi örneğin

denetim kurulu gibi ayrı bir organ tarafından veya yönetim kurulunda yer alan ve meslek birliğinin işlerini yönetmekle görevli olmayan direktörlerin bazıları veya tamamı tarafından yürütülebilir. Üyelerin adil ve dengeli bir şekilde temsil edilmesi gerekliliği meslek birliğinin ilgili mesleki uzmanlığa sahip olan kişiler ve üyelik gerekliliklerini karşılamayan veya birlik tarafından doğrudan değil ancak meslek birliğinin bir üyesi olan bir organ tarafından temsil edilen hak sahipleri dahil olmak üzere, denetim işlevini yürütmek için üçüncü taraflar atamasını engellememelidir.

(25) Sorunsuz bir yönetim sağlamak için bir meslek birliğinin yönetimi bağımsız olmalıdır. Direktör olarak seçilen veya birlik tarafından bir sözleşme ile işe alınan müdürler; pozisyonlarında göreve başlamadan önce ve bundan sonra yılda bir, kendi çıkarları ile meslek birliğinin temsil ettiği hak sahiplerinin çıkarları arasında çatışma olup olmadığını beyan etmelidir. Bu tür yıllık beyanlar ayrıca denetim işlevini yürüten kişiler tarafından da yapılmalıdır. Üye devletler; meslek birliklerinin bu tür beyanları umumun erişimine arz etmesini veya kamu makamlarına sunmasını gerektirmekte özgür olmalıdırlar.

(26) Meslek birlikleri hak sahipleri tarafından kendilerine verilen haklardan faydalanılması sonucunda ortaya çıkan gelirleri tahsil eder, yönetir ve dağıtır. Söz konusu gelir nihai olarak birlikle doğrudan yasal bir ilişki içinde olan veya meslek birliğinin üyesi olan bir organ veya bir temsil anlaşması vasıtasıyla temsil edilebilen hak sahiplerine verilmelidir. Bu nedenle, bir meslek birliğinin söz konusu gelirin tahsili, yönetimi ve dağıtımını konusunda en üst seviyede özeni göstermesi önemlidir. Ancak meslek birliğinin üyelik, lisanslar ve eserler ile bağlantılı hak konularının kullanımı konusunda doğru kayıtlar tutmasıyla doğru bir dağıtım süreci mümkün olur. Hakların etkin bir şekilde toplu yönetimi için gerekli olan ilgili veriler de hak sahipleri ve kullanıcılar tarafından sağlanmalı ve meslek birliği tarafından doğrulanmalıdır.

(27) Tahsil edilen ve hak sahiplerine verilmesi gereken tutarlar birliğin sahip olabileceği kendi varlıklarından ayrı hesaplarda tutulmalıdır. Üye devletlerin, bu tür miktarların yatırım amacıyla kullanıldığı durumda hak gelirlerinin yatırımlarda kullanılmasına yasak getirilmesi dahil olmak üzere, yatırıma ilişkin daha sert kurallar öngörmesi olasılığına hanel getirmeden, bu durum meslek birliğinin genel yatırım ve risk yönetimi politikasına uygun olarak yürütülmelidir. Hak sahiplerinin haklarının yüksek seviyede korunmaya

devam edilmesi ve bu tür hakların faydalanılmasından ortaya çıkabilecek herhangi bir gelirin hak sahiplerine fayda sağlayacak şekilde birikmesini temin etmek için, meslek birlikleri tarafından yapılan ve tutulan yatırımlar, birliğin tutumlu bir şekilde hareket etmesini gerektirirken en güvenli ve etkin yatırım politikasına karar vermesine olanak veren kriterler uyarınca yönetilmelidir. Bu durum meslek birliğinin, yatırımda kullanılan herhangi bir hak gelirinin riskine maruz kalmanın tam doğası ve süresine uygun bir varlık tahsisini seçmesine olanak sağlamalı ve hak sahiplerine borçlu olunan hak gelirlerine gereksiz yere hanel getirmemelidir.

(28) Hak sahipleri haklarından faydalanılmasına ilişkin ücret alma hakkına sahip olduğu için yönetim ücretlerinin hakların yönetimiyle ilgili gerekçelendirilebilir giderleri aşmaması ve yönetim giderleriyle ilgili yapılan kesintiler dışında, örneğin sosyal, kültürel veya eğitsel amaçlarla yapılacak kesintilere meslek birliğinin üyeleri tarafından karar verilmesi önemlidir. Meslek birlikleri bu tür kesintileri düzenleyen kurallara ilişkin hak sahiplerine karşı şeffaf olmalıdır. Aynı gereklilikler hak gelirlerinin burs gibi toplu dağıtım için kullanılmasına yönelik herhangi bir karara da uygulanmalıdır. Hak sahipleri ayrımcı olmayan bir şekilde bu tür kesintilerle finanse edilen herhangi bir sosyal, kültürel veya eğitsel hizmete erişebilmelidir. Bu Direktif meslek birliklerinin hak sahiplerine sosyal hizmetler sağlaması için yapılan kesintiler gibi ulusal hukuk altındaki kesintileri, bu Direktif tarafından düzenlenmeyen boyutlar açısından, bu tür kesintilerin Birlik hukukuyla uyumlu olması şartıyla, etkilememelidir.

(29) Bireysel hak sahiplerine veya duruma göre hak sahibi kategorilerine borçlu olunan tutarların dağıtımını ve ödemesi, hak sahiplerini temsil eden bir diğer organ vasıtasıyla yapılanlar dahil olmak üzere, zamanında ve ilgili meslek birliğinin dağıtımına ilişkin genel politikasına uygun olarak yürütülmelidir. Yalnızca bir meslek birliğinin kontrolü dışındaki nesnel sebepler hak sahiplerine borçlu olunan miktarların dağıtımını ve ödemesinde olan gecikmeleri haklı çıkarabilir. Bu nedenle, hak gelirlerinin vadeli olarak yatırımlarda kullanıldığı gibi durumlar bu tür bir gecikme için geçerli sebepler olarak değerlendirilmemelidir. Dağıtımın zamanında yapılması ve bu tür nesnel sebeplerin gerçekleştiği durumda hak sahiplerinin etkin bir şekilde aranması ve tanımlanmasını temin eden kurullarla ilgili karar verme yetkisinin üye devletlerine bırakılması uygundur. Üye devletlerin daha sert kurallar öngörmesi olasılığına hanel getirmeden hak sahiplerine borçlu olunan miktarların uygun ve etkin bir şekilde dağıtılmasını

temin etmek için, meslek birliklerinin ilgili hak sahiplerini tanımlamak ve yerlerini tayin etmek için iyi niyetle makul ve özenli tedbirler almasını gerektirmek ihtiyacı bulunmaktadır. Ayrıca, bir meslek birliği üyelerinin, ulusal hukukun izin verdiği ölçüde, bu tür miktarları alma hakkı olan hak sahiplerinin tanımlanamadığı veya yerinin tayin edilemediği gibi durumlarda, dağıtılamayan herhangi bir miktarın kullanımıyla ilgili karar vermek zorunda olması uygundur.

(30) Meslek birlikleri diğer birliklerle yapılan temsil anlaşmaları vasıtasıyla hakları yönetip bu haklardan faydalanılmasıyla ortaya çıkan gelirleri tahsil edebilmelidir. Diğer meslek birliğinin üyelerinin haklarını korumak için bir meslek birliği temsil anlaşmaları altında yönettiği haklar ile hak sahipleri için doğrudan yönettiği haklar arasında ayırım yapmamalıdır. Ayrıca meslek birliğinin, diğer birliğin açık rızası olmadan, yönetim ücretlerine ilişkin kesintiler dışında, diğer meslek birliği adına tahsil edilen hak gelirlerinde kesinti uygulamasına izin verilmemelidir. Ek olarak, meslek birliklerinin, kendi üyelerine ödeme dağıttığı veya yaptığı tarihten daha geç olmayacak şekilde bu tür temsil anlaşmaları temelinde diğer birliklere ve temsil ettikleri, ama üyeleri olmayan hak sahiplerine ödeme dağıtması ve yapmasını gerektirmekte uygundur. Ayrıca, ödemeyi alan birlik de temsil ettiği hak sahiplerine borçlu olunan miktarları gecikme olmadan dağıtmalıdır.

(31) Lisanslama konusundaki adil ve ayrımcı olmayan ticari koşullar özellikle, kullanıcıların, eserler ve bağlantılı hak konuları için bir meslek birliğinin hakları temsil etmesini sağlayan lisanslar almasını ve hak sahiplerine uygun ücret verilmesini temin etmede önemlidir. Bu nedenle, meslek birlikleri ve kullanıcılar lisanslama müzakerelerini iyi niyetle yürütmeli ve nesnel ve ayrımcı olmayan kriterleri temel alarak belirlenmesi gereken tarifeler uygulanmalıdır. Meslek birlikleri tarafından belirlenen lisans ücreti veya karşılıkların, diğerlerinin yanında, hakların belirli bir bağlamda kullanımının ekonomik değeri açısından makul olmasını gerektirmek uygundur. Son olarak, meslek birlikleri kullanıcıların lisans taleplerine gereksiz gecikme olmadan yanıt vermelidir.

(32) Dijital ortamda, meslek birliklerinin düzenli olarak tamamen yeni faydalanma formları ve iş modelleri için repertuvarlarını lisanslaması gerekir. Bu tür durumlarda ve rekabet hukuku kurallarının uygulanmasına hanel getirmeden bu tür lisansların geliştirilmesine yardımcı olan bir ortamı teşvik etmek için, meslek birliklerinin, mümkün olduğunca hızlı bir şekilde yenilikçi çevrimiçi hizmetlere yönelik bireysel lisansları, söz konusu lisansların koşullarının diğer lisansların koşullarının belirlenmesinde emsal olarak kullanılması riski olmadan sağlama için gerekli olan esnekliğe sahip olmalıdır.

(33) Meslek birliklerinin bu Direktif'te belirlenen yükümlülüklerle uyabilmesini temin etmek için kullanıcılar meslek birlikleriyle temsil edilen hakların kullanımıyla ilgili bilgileri söz konusu birliklere sağlamalıdır. Bu yükümlülük kendi ticaret kolu, iş kolu, zanaat veya meslekleri dışındaki amaçlar için hareket eden ve bu nedenle bu Direktif'te belirlendiği şekilde kullanıcı tanımı dışında kalan gerçek kişilere uygulanmamalıdır. Ayrıca, meslek birliklerinin talep ettiği bilgiler, küçük ve orta ölçekli işletmelerin özel durumları hesaba katılarak, bu tür birliklerin işlevlerini yerine getirmesini sağlayacak şekilde, makul ve gerekli olan bilgilerle sınırlı olmalı ve bilgilerin sağlanması kullanıcının tasarrufuna bırakılmalıdır. Söz konusu yükümlülük bir meslek birliği ile bir kullanıcı arasındaki bir anlaşmada yer alabilir, ancak bu durum ulusal yasal bilgi edinme haklarını engellemez. Kullanıcılar tarafından bilgi sağlama ile ilgili son tarihler, meslek birliğinin hak sahiplerine borçlu olunan miktarların dağıtımı için belirlenen son tarihlere uymasına olanak sağlayacak şekilde belirlenmelidir. Bu Direktif, üye devletlerin kendi bölgelerinde tesis edilen meslek birliklerinin ortak fatura hazırlamasını gerektirmesi olasılığına hanel getirmez.

(34) Hakların meslek birlikleri tarafından yönetiminde hak sahiplerinin, kullanıcıların ve diğer meslek birliklerinin güvenini artırmak için her bir meslek birliği özel şeffaflık gerekliliklerine uymalıdır. Bu nedenle her bir meslek birliği veya hak sahiplerine borçlu olunan miktarların dağıtımı veya ödemesinden sorumlu olan bir organ olan üyesi, hak sahiplerine dağıtılan veya ödenen miktarlar ve yapılan kesintiler gibi konulardan yılda en az bir kez hak sahiplerine belirli bilgiler sağlamalıdır. Meslek birlikleri ayrıca, temsil anlaşmalarıyla haklarını yönettikleri diğer meslek birliklerine finansal bilgiler dahil olmak üzere yeterli bilgileri sağlamalıdır.

(35) Hak sahipleri, diğer meslek birlikleri ve kullanıcıların; birliğin faaliyet kapsamı ve temsil ettiği eserler veya bağlantılı hak konuları hakkındaki bilgilere erişimini temin etmek için, bir meslek birliği usulünce gerekçelendirilen bir talebe yanıt olarak bu konulardaki bilgileri sağlamalıdır. Bu hizmetin sağlanmasında makul ücretlerin alınıp alınmayacağı ve hangi derecede alınabileceği sorusu ulusal hukuka bırakılmalıdır. Her bir meslek birliği ayrıca, yapısıyla ve özellikle tüzüğü ile yönetim ücretleri, kesintiler ve tarifler hakkındaki genel politikaları dahil olmak üzere faaliyetlerini yürütme şekliyle ilgili bilgileri kamunun erişimine sunmalıdır.

(36) Hak sahiplerinin meslek birliklerinin ilgili performanslarını takip edip karşılaştırmasına izin veren bir konumda bulunmasını temin etmek için bu tür birlikler faaliyetleriyle ilgili karşılaştırılabilir ve denetimden geçmiş finansal bilgileri içeren yıllık

şeffaflık raporunu kamunun erişimine sunmalıdır. Meslek birlikleri ayrıca, sosyal, kültürel ve eğitsel hizmetlere adan miktarların kullanımıyla ilgili, yıllık şeffaflık raporunun bir parçası olan özel bir yıllık raporu da kamunun erişimine sunmalıdır. Bu Direktif, bir meslek birliğinin yıllık şeffaflık raporunun gerektirdiği bilgileri örneğin yıllık finansal tablolarının bir parçası olarak tek bir belge içinde veya ayrı raporlar halinde yayınlamasını engellemez.

(37) Tüketicilerin müzikleri indirmesine veya canlı yayın şeklinde dinlemesine olanak veren müzik hizmetleri gibi müzik eserlerini kullanan çevrimiçi hizmetler ve müziğin önemli bir parçası olduğu filmler veya oyunlara erişim sağlayan diğer hizmetlerin sağlayıcıları ilk önce bu tür eserleri kullanma hakkını almalıdır. 2001/29/AT sayılı Direktif müzik eserlerinden çevrimiçi faydalanılmasına yönelik hakların her biri için bir lisans alınmasını gerektirir. Eser sahipleri açısından, söz konusu haklar münhasır çoğaltma hakkı ve erişime arz etme dahil olmak üzere müzik eserlerini umuma iletmeye yönelik münhasır haklardır. Söz konusu haklar eser sahipleri veya müzik yayıncıları gibi bireysel hak sahiplerinin kendileri tarafından veya hak sahiplerine toplu yönetim hizmeti sunan meslek birlikleri tarafından yönetilebilir. Farklı meslek birlikleri eser sahiplerinin çoğaltma ve umuma iletme haklarını yönetebilir. Ayrıca, birden çok hak sahibinin aynı eserde üzerinde haklara sahip olduğu ve eserdeki hakların ilgili kendi paylarını lisanslamak için farklı birlikleri yetkilendirdiği durumlar da mevcuttur. Tüketicilere geniş bir müzik eserleri yelpazesi sunan bir çevrimiçi hizmet sağlamak isteyen herhangi bir kullanıcı, farklı hak sahipleri ve meslek birliklerinden eserlerle ilgili hakları toplamalıdır.

(38) İnternetin herhangi bir sınır tanınamasına rağmen, Birlik içinde müzik hizmetlerine yönelik çevrimiçi pazar hâlâ parçalıdır ve tek bir dijital pazar henüz tam olarak kurulamamıştır. Avrupa'da hakların toplu yönetimiyle ilişkili karmaşıklık ve zorluk, bazı durumlarda, çevrimiçi müzik hizmetlerine yönelik Avrupa dijital pazarının parçalanmasını kötüleştirmiştir. Bu durum, tüketicilerin dijital içeriklere ve ilgili yenilikçi hizmetlere, sınır ötesi erişim dahil olmak üzere, erişme ihtiyacının git gide artmasıyla birebir zıttır.

(39) 2005/737/AT sayılı Komisyon Tavsiyesi yasal çevrimiçi müzik hizmetlerinin sağlanmasına ilişkin telif hakkı ve bağlantılı hakların Birlik seviyesinde yönetimine daha uygun olan yeni bir mevzuat ortamı kurulmasını teşvik etmiştir. Tavsiye, müzik eserlerinden çevrimiçi olarak faydalandığı bir çağda, ticari kullanıcıların çevrimiçi ortamın aynı anda her yerde bulunma özelliğine karşılık gelen ve çok bölgeli olan bir lisanslama politikasına ihtiyaç duyduğu kabul etmiştir. Ancak, Tavsiye müzik

eserlerindeki çevrimiçi hakların yaygın bir şekilde çok bölgeli lisanslanmasını teşvik etmek ve çok bölgeli lisanslanmanın kendine has taleplerini ele almak için yeterli olmamıştır.

(40) Eserlerin haklarının bölge temelinde toplu yönetiminin standart olduğu çevrimiçi müzik sektöründe, git gide artan bir şekilde sınır ötesi bir bağlamda meslek birlikleri tarafından en etkili lisanslama uygulamalarının uygulanmasına yardımcı koşulların oluşturulması için zorunludur. Bu nedenle, meslek birliklerinin şarkı sözleri dahil olmak üzere eser sahiplerinin müzik eserlerindeki haklarının çevrimiçi kullanım için çok bölgeli ve toplu lisanslanmasının sağlanmasına ilişkin temel koşulları ortaya koyan bir dizi kural sağlanması uygundur. Aynı kurallar görsel-işitsel eserlere gömülü olan müzik eserleri dahil olmak üzere tüm müzik eserlerinin bu şekilde lisanslanmasına uygulanmalıdır. Ancak, yalnızca nota formunda müzik eserlerine erişim sağlayan çevrimiçi hizmetler kapsama dahil edilmemelidir. Bu Direktif'in hükümlülükleri, özellikle temsil edilen repertuar konusunda şeffaflık ve hakların kullanımına ilişkin finansal akışların doğruluğu açısından, meslek birlikleri tarafından sağlanan sınır ötesi hizmetlerin gerekli olan minimum kaliteye sahip olmasını temin etmelidir. Söz konusu hükümler ayrıca, müzik repertuarı ve hakların gönüllü olarak toplanmasını kolaylaştıran ve böylece bir kullanıcının çok bölgeli ve çok repertuarlı bir hizmeti yürütmesi için ihtiyaç duyacağı lisans sayısını azaltan bir çerçeve belirlemelidir. Söz konusu hükümler, bir meslek birliğinin, gereklilikleri kendisinin yerine getiremediği veya getirmek istemediği durumlarda başka bir birlikten repertuarını çok bölgeli olarak temsil etmesini talep etmesine olanak sağlamalıdır. Zaten repertuar topluyor olması ve çok bölgeli lisanslar sunuyor veya veriyor olması şartıyla, talep edilen birliğin, talebi yapan birliğin vekillliğini kabul etmesi zorunluluğu olmalıdır. Yasal çevrimiçi müzik hizmetlerinin Birlik içindeki gelişimi ayrıca telif haklarının çevrimiçi olarak ihlal edilmesine karşı verilen mücadeleye de katkı yapmalıdır.

(41) Her bir meslek birliğinin belirli bir bölgede temsil etmeye yetkili olduğu müzik eserleri, hak sahipleri ve haklara ilişkin doğru ve kapsamlı bilgilerin mevcudiyeti, etkin ve şeffaf bir lisanslama süreci, kullanıcıların raporlarının daha sonra işlenebilmesi ve hizmet sağlayıcılara ilgili faturaların hazırlanabilmesi ve borçlu olunan miktarların dağıtılması için özel bir öneme sahiptir. Bu nedenle, müzik eserleri için çok bölgeli lisanslar veren meslek birlikleri bu tür ayrıntılı verileri hızlı ve doğru bir şekilde işleyebilmelidir. Bu durum, bir meslek birliğinin temsil etmeye yetkili olduğu eserler, haklar ve hak sahiplerinin ve yetkilendirmenin kapsadığı bölgelerin tanımlanmasını sağlayan verileri içeren, çok bölgeli

olarak lisanslanan hakların mülkiyetine ilişkin veritabanlarının kullanılmasını gerektirir. Söz konusu bilgilerde yapılan herhangi bir değişiklik gereksiz gecikme olmadan hesaba katılmalı ve veritabanları uygun şekilde güncellenmelidir. Söz konusu veritabanları ayrıca eserlerle ilgili bilgilerin fonogramlar veya eserin yer aldığı diğer herhangi bir tespitle ilgili bilgilerle eşleştirilmesinde de yardımcı olmalıdır. Ayrıca, müstakbel kullanıcılar ve hak sahiplerinin ve meslek birliklerinin, söz konusu birliklerin temsil ettiği repertuvarları tanımlamak için ihtiyaç duydukları bilgiye erişiminin temin edilmesi de önemlidir. Meslek birlikleri verilerin doğruluğu ve bütünlüğünü korumak, tekrar kullanılmasını kontrol etmek ve ticari olarak hassas bilgileri korumak için tedbirler alabilmelidir.

(42) İşledikleri müzik repertuarı verilerinin mümkün olduğunca doğru olmasını temin etmek için müzik eserlerine ilişkin çok bölgeli lisanslar veren meslek birlikleri veritabanlarını sürekli olarak ve gereklikçe gecikme olmadan güncellemeleri gerektirilmelidir. Meslek birlikleri; çevrimiçi hizmet sağlayıcılar ve hak sahipleri ile diğer meslek birliklerinin, haklar dahil olmak üzere - tamamen veya kısmen - sahip oldukları veya kontrol ettikleri eserler ve ilgili meslek birliğini eylemde bulunmak için vekil olarak atadıkları bölgeler açısından birliklerin veritabanlarının içerebileceği herhangi bir hata konusunda, ancak meslek birliğinin sakladığı verilerin doğruluğunu ve bütünlüğünü tehlikeye atmadan, söz konusu meslek birliklerini bilgilendirmesini sağlayacak kolaylıkla erişilebilir usuller tesis etmelidir. 95/46/AT sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi⁶ her bir veri sahibine hatalı veya eksik verileri düzeltme, silme veya engellemeyi talep etme hakkı verdiği için, bu Direktif ayrıca çok bölgeli lisanslar konusunda hak sahipleri veya diğer meslek birlikleriyle ilgili hatalı bilgilerin gereksiz gecikme olmadan düzeltilmesini temin etmelidir. Meslek birlikleri ayrıca, hakların yönetimi için eserlerin ve yetkilendirmelerin tescilinin elektronik olarak işlenmesi kabiliyetine sahip olmalıdır. Verilerin hızlı ve etkin bir şekilde işlenmesi için veri otomasyonunun önemi göz önüne alındığında, meslek birlikleri söz konusu bilgilerin yapılandırılmış bir şekilde hak sahiplerine bildirimini için elektronik araçlarının kullanımını öngörmelidir. Meslek birlikleri, bu tür elektronik araçların, uluslararası veya Birlik seviyesinde geliştirilen ilgili gönüllü endüstri standartları veya uygulamalarını hesaba katmasını mümkün olduğu derecede temin etmelidir.

(43) Müzik kullanımı, satış raporlama ve faturalamaya ilişkin endüstri standartları meslek birlikleri ile kullanıcılar arasındaki veri alışverişinin verimliliğinin iyileştirilmesinde yararlıdır. Lisansların kullanımının izlenmesi; özel hayata ve aile hayatına saygı hakkı ve kişisel verilerin korunması hakkı dahil olmak üzere temel haklara saygı duymalıdır. Verimlilikle ilgili bu kazanımların finansal verilerin daha hızlı işlenmesini ve böylece hak sahiplerin ödemelerin daha erken yapılmasını sağlamasını temin etmek için, meslek birlikleri gecikme olmadan hizmet sağlayıcılara fatura hazırlamalı ve hak sahiplerine borçlu olunan miktarına dağıtmalıdır. Bu gerekliliğin etkin olması için kullanıcıların meslek birliklerine eserlerin kullanımı hakkında doğru raporları zamanında sunması gereklidir. Meslek birlikleri yaygın olarak kullanılan endüstri standartlarının mevcut olduğu durumda özel formatlarda sunduğu raporları kabul etmek zorunda olmamalıdır. Meslek birliklerinin müzik eserleriyle ilgili çevrimiçi haklara ilişkin çok bölgeli lisansların verilmesine yönelik hizmetleri birlik dışından alması engellenmemelidir. Arka ofis kabiliyetlerinin paylaşılması veya kuvvetlendirilmesi yönetim hizmetlerinin iyileştirilmesi ve veri yönetim araçlarına yapılan yatırımların gerekçelendirilmesinde birliklere yardımcı olmalıdır.

(44) Çok bölgeli lisanslama için farklı müzik repertuarlarının toplanması lisanslama sürecini kolaylaştırır ve çok bölgeli lisanslama için repertuarların tamamını pazarın erişimine açarak, kültürel çeşitliliği geliştirir ve hizmet sunmak için bir çevrimiçi hizmet sağlayıcının ihtiyacı olan işlem sayısının azaltılmasına katkı yapar. Söz konusu repertuar toplama süreci yeni çevrimiçi hizmetlerin geliştirilmesini kolaylaştırmalı ve ayrıca tüketicilere devredilen işlem maliyetlerinin azaltılmasını sağlar. Bu nedenle, kendi müzik repertuarları için çok bölgeli lisans vermek istemeyen veya veremeyen meslek birlikleri, kendi repertuarlarını ayrımcı olmayan bir şekilde yönetmeleri için diğer meslek birliklerine gönüllü olarak vekalet vermeye teşvik edilmelidir. Çok bölgeli lisans anlaşmalarındaki münhasırlık, çok bölgeli lisans almak isteyen kullanıcılara sunulan seçenekleri ve ayrıca repertuarlarının çok bölgeli olarak idare edilmesi için hizmet almayan isteyen meslek birlikleri için mevcut olan seçenekleri sınırlandıracaktır. Bu nedenle, çok bölgeli lisanslama sağlayan meslek birlikleri arasındaki tüm temsil anlaşmaları münhasır olmayan bir şekilde yapılmalıdır.

(45) Meslek birliklerinin çevrimiçi hakları yönetirken uyduğu koşulların şeffaflığı özellikle meslek birliklerinin üyeleri için önemlidir. Bu nedenle meslek birlikleri üyelerine, söz konusu üyelerin çevrimiçi müzik haklarının çok bölgeli

⁶ Kişisel verilerin işlenmesi konusunda bireylerin korunması ve bu tür verilerin serbest dolaşımı hakkında 24 Ekim 1995 tarihli ve 95/46/AT sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi (ABRG L 281, 23.11.1995, s. 31).

lisanslama amacıyla temsil edilmesi için herhangi bir diğer meslek birliğine vekalet veren herhangi bir anlaşmanın ana koşulları konusunda yeterli bilgi sağlamalıdır.

(46) Ayrıca, çok bölgeli lisans sunan veya veren herhangi bir meslek birliğinin kendisi doğrudan bu şekilde hareket etmek isteyen herhangi bir meslek birliğinin repertuarını temsil etmeyi kabul etmesini gerektirmek önemlidir. Bu gerekliliğin orantısız olmaması ve gerekli olanın ötesine geçmemesini temin etmek için talep edilen meslek birliğinin temsili yalnızca, talep kendi temsil ettiği çevrimiçi hak veya çevrimiçi hak kategorisiyle sınırlıysa kabul etmesi gerektirilmelidir. Ayrıca, bu gereklilik yalnızca, repertuar toplayan meslek birliklerine uygulanmalı ve yalnızca kendi repertuarları için çok bölgeli lisans sağlayan toplu yönetim bölgelerini kapsamamalıdır. Ek olarak, aynı eserleri hakları yalnızca, bu tür eserler için çoğaltma hakkı ve umuma iletim hakkını birlikte lisanslayabilme amacıyla toplayan meslek birliklerine de uygulanmamalıdır. Vekalet veren meslek birliğinin hak sahiplerinin çıkarlarını korumak ve üye devletlerdeki küçük ve daha az bilinen repertuarların iç pazara eşit koşullarda erişebilmesini temin etmek için, vekalet veren meslek birliğinin repertuarının, vekalet verilen meslek birliğinin repertuarıyla aynı koşullar altında yönetilmesi ve vekalet verilen meslek birliğinin çevrimiçi hizmet sağlayıcılara sunduğu tekliflere dahil edilmesi önemlidir. Vekalet verilen meslek birliğinin aldığı yönetim ücreti söz konusu birliğin ortaya çıkan gerekli ve makul yatırımları telafi etmesine olanak sağlamalıdır. Bir meslek birliğinin kendi müzik repertuarının çevrimiçi kullanıma yönelik çok bölgeli lisans verilmesi amacıyla bir diğer birlik veya birliklere vekalet vermesini sağlayan herhangi bir anlaşma, ilk söz edilen meslek birliğinin, kendi repertuarında veya söz konusu birliğin tesis edildiği üye devletin bölgesinde temsil etmeye yetkili olduğu herhangi bir diğer repertuarda söz konusu bölgeyle sınırlı lisanslar vermeye devam etmesini engellememelidir.

(47) Eğer hak sahipleri, haklarını verdikleri meslek birliği çok bölgeli lisans vermiyor veya sunmadığında ve ayrıca bu şekilde hareket etmesi için başka bir meslek birliğine vekalet vermek istemediğinde çok bölgeli lisanslarla ilgili bu haklarını kullanamıyorsa, meslek birlikleri tarafından çok bölgeli lisans verilmesi hakkındaki kuralların hedefleri ve verimliliği tehlikeye girecektir. Bu nedenle, bu tür durumlarda, hak sahiplerinin çevrimiçi kullanıma yönelik çok bölgeli lisanslama için gerekli olan oranda haklarını özgün meslek birliğinden geri alarak kendileri veya bir diğer taraf veya taraflar aracılığıyla çevrimiçi hizmet sağlayıcıların gerektirdiği çok bölgeli lisansları verme hakkını kullanmasını ve tek bölgeli

lisanslama amacıyla aynı hakları özgün birlikte bırakmasını sağlamak önemli olacaktır.

(48) Yayın kuruluşları genellikle müzik eserleri içeren kendi televizyon ve radyo programı yayınları için yerel bir meslek birliğinden alacakları lisansa güvenir. Söz konusu lisans sıklıkla yayın faaliyetleriyle sınırlıdır. Bu tür televizyon veya radyo yayınlarının çevrimiçi olarak erişilebilir olması için müzik eserleriyle ilgili çevrimiçi haklara yönelik bir lisansa gereksinim duyulacaktır. Televizyon ve radyo yayınlarının çevrimiçi olarak aynı anda veya gecikmeli bir şekilde iletimi amacıyla müzik eserleriyle ilgili çevrimiçi hakların lisanslanmasını kolaylaştırmak için, aksi takdirde müzik eserleriyle ilgili çevrimiçi hakların çok bölgeli lisanslanmasına uygulanacak olan kurallara yönelik bir derogasyonunun öngörülmesi gereklidir. Bu tür bir derogasyon televizyon veya radyo programlarına çevrimiçi erişime olanak sağlamak için gerekli olanla ve ilgili televizyon veya radyo programını tamamlamak, önizlemesini yapmak veya gözden geçirmek gibi amaçlarla oluşturulan özgün yayımla açık ve katmanlı bir ilişkisi olan materyallerle sınırlı olmalıdır. Söz konusu derogasyon tüketicilerin bireysel müzik veya görsel-işitsel eserlere çevrimiçi olarak erişmesini sağlayan diğer hizmetlerle rekabeti bozacak şekilde işlememeli ve ABİA'nın 101 veya 102. maddelerini ihlal edecek biçimde pazar veya tüketici paylaşımı gibi sınırlayıcı uygulamalara yol açmamalıdır.

(49) Bu Direktif uyarınca kabul edilen ulusal hukuk hükümlerinin etkin bir şekilde uygulanmasını temin etmek gereklidir. Meslek birlikleri şikayetlerin ele alınması için üyelerine özel usuller sunmalıdır. Söz konusu usuller ayrıca, birlik tarafından doğrudan temsil edilen diğer hak sahiplerinin ve bir temsil anlaşmasıyla adına hakları temsil ettiği diğer meslek birliklerinin erişimine açık olmalıdır. Ayrıca üye devletler; meslek birlikleri, üyeleri, hak sahipleri ve kullanıcıları arasında bu Direktif'in uygulaması konusunda ortaya çıkan anlaşmazlıkların, hızlı, bağımsız ve tarafsız bir alternatif anlaşmazlık çözüm usulüne sunulabilmesini sağlayabilmelidirler. Özellikle, meslek birlikleri ile diğer taraflar arasındaki anlaşmazlıklar hızlı ve etkin bir şekilde çözülmezse, müzik eserleriyle ilgili çevrimiçi hakların çok bölgeli lisanslanması hakkındaki kuralların verimliliği zarar görebilir. Bunun sonucunda, mahkemeye başvurma hakkına halel getirmeksizin, bir yanda çok bölgeli lisans veren meslek birlikleri ile öte yanda çevrimiçi hizmet sağlayıcılar, hak sahipleri veya diğer meslek birlikleri arasındaki anlaşmazlıkların çözümü için arabuluculuk veya tahkim gibi mahkeme dışı kolaylıkla erişilebilir, etkin ve tarafsız usullerin öngörülmesi uygundur. Bu Direktif ne bu tür alternatif anlaşmazlık çözümlerinin düzenlenme yollarıyla ilgili kurallar

getirir ne de bağımsızlığı, tarafsızlığı ve etkinliğinin sağlanması şartıyla hangi organın bunu gerçekleştireceğini belirler. Son olarak, üye devletlerin, meslek birlikleri ile kullanıcılar arasında mevcut veya önerilen lisanslama koşulları veya sözleşme ihlali nedeniyle ortaya çıkan ticari anlaşmazlıkların, fikri haklar yasalarında uzmanlığı bulunan organlar veya mahkemeler vasıtasıyla çözülmesine uygun, bağımsız, tarafsız ve verimli anlaşmazlık çözüm usullerine sahip olmasını gerektirmek uygundur.

(50) Üye devletler; meslek birliklerinin bu Direktif'e uyumunun izlenmesini mümkün kılacak uygun usuller tesis etmelidirler. Bu Direktif'in üye devletlerin yetkili makamlarla ilgili seçeneklerini ve meslek birlikleri üstündeki ön ve nihai kontrolü sınırlaması uygun değilse de, bu tür makamların bu Direktif'in uygulanmasından doğabilecek herhangi bir endişeyi verimli bir şekilde zamanında ele alabilmesi temin edilmelidir. Üye devletlere yeni yetkili makamlar kurma zorunluluğu getirilmemelidir. Ayrıca, bir meslek birliğinin üyelerinin, hak sahiplerinin, kullanıcıların, meslek birliklerinin ve ilgili diğer tarafların kendi görüşlerine göre, meslek birliklerinin ve ilgili durumlarda kullanıcıların yasaları ihlal edecek faaliyetler veya durumlarla ilgili yetkili bir makamı bilgilendirmesi mümkün kılınmalıdır. Üye devletler; yetkili makamların bu Direktif'i uygulayan ulusal hukuk hükümlerine uyulmadığında, yaptırımlar veya tedbirler getirme yetkisine sahip olmasını temin etmelidirler. Bu Direktif, verimli, orantılı ve caydırıcı olmaları şartıyla, özel yaptırımlar veya tedbirler öngörmez. Bu tür yaptırımlar veya tedbirler ihmalkar bir şekilde davranan direktörlerin görevine son verilmesine yönelik emirler, bir meslek birliğinin tesislerinde gerçekleştirilecek denetlemeler veya bir birliğe faaliyet gösterme yetkisi verildiği durumda, bu tür bir yetkilendirmenin geri çekilmesini içerebilir. Bu Direktif, meslek birliklerinin temsilcilerine yönelik gereklilikler dahil olmak üzere üye devletlerdeki daha önceki yetkilendirme ve denetim rejimleri açısından, söz konusu rejimler Birlik hukukuyla uyumlu olduğu ve bu Direktif'in tam olarak uygulanmasının önünde bir engel oluşturmadığı sürece nötr kalmalıdır.

(51) Çok bölgeli lisanslamaya yönelik gerekliliklere uyulmasını temin etmek için uygulanmalarının izlenmesiyle ilgili özel hükümler belirlenmelidir. Üye devletlerin yetkili makamları ve Komisyon bu amaçla işbirliği içinde olmalıdır. Üye devletler meslek birliklerinin izlenmesini kolaylaştırmak için yetkili makamları arasında bilgi alışverişi yoluyla karşılıklı yardımlaşma sağlamalıdır.

(52) Meslek birliklerinin; kişisel verilerini işledikleri herhangi bir hak sahibi, üye, kullanıcı ve diğer bireyin özel hayat ve kişisel verileri korunması haklarına saygı durması önemlidir. 95/46/AT sayılı Direktif; söz konusu direktif bağlamında ve üye devletlerin yetkili makamlarının, özellikle üye devletler tarafından atanan kamu yetkili makamlarının denetimi altında üye devletlerde yürütülen kişisel veri işlemlerini düzenler. Hak sahiplerine; 95/46/AT sayılı Direktif uyarınca verilerinin işlenmesi, söz konusu verilerin alıcıları, bu tür verilerin herhangi bir veritabanında tutulmasıyla ilgili zaman kısıtlamaları ve hak sahiplerinin kendileriyle ilgili kişisel verilerine erişim, düzeltme veya silme haklarını nasıl kullanabilecekleriyle ilgili uygun bilgiler verilmelidir. Özellikle, bir kişinin dolaylı olarak tanımlanmasını sağlayan benzersiz tanımlayıcılar, söz konusu Direktif çerçevesinde kişisel veri olarak kabul edilmelidir.

(53) Yürürlük tedbirleriyle ilgili hükümler, 95/46/AT sayılı Direktif'in uygulanmasıyla ilgili kabul edilen ulusal hükümlerle uyumu izlemek üzere söz konusu Direktif uyarınca üye devletler tarafından tesis edilen bağımsız ulusal kamu makamlarına hâle getirmemelidir.

(54) Bu Direktif, temel haklara saygı duyar ve Avrupa Birliği Temel Haklar Şartı (bundan sonra 'Şart') tarafından kabul edilen ilkeleri gözetir. Bu Direktif'teki anlaşmazlık çözümüyle ilgili hükümler, Şart ile garanti edildiği şekilde tarafların tahkime başvurma hakkını kullanmasını engellememelidir.

(55) Bu Direktif'in hedeflerine, yani üyelerinin meslek birliklerinin faaliyetleri üzerinde kontrol sağlama kabiliyetini iyileştirmek, meslek birlikleri tarafından yeterli şeffaflığın sağlanmasını garanti etmek ve eser sahiplerinin müzik eserlerindeki haklarının çevrimiçi kullanım amacıyla çok bölgeli lisanslanmasını geliştirmek hedeflerine, üye devletler tarafından yeterli oranda ulaşılamayacağı, ancak ölçek ve etkileri nedeniyle, bu amaçlara Birlik seviyesinde daha iyi bir şekilde ulaşılabileceği için Birlik, Avrupa Birliği Antlaşması'nın 5. maddesinde belirtilen katmanlı yetki ilkesine uygun olarak tedbirler benimseyebilir. Bu maddede belirtilen orantılılık ilkesine uygun olarak, bu Direktif bu hedeflere ulaşılması için gerekenden fazlasını kapsamaz.

(56) Bu Direktif'in hükümleri rekabet kurallarının uygulanmasına ve gizlilik, ticari sırlar, özel hayatın gizliliği, belgelere erişim dahil olmak üzere diğer alanlardaki ilgili herhangi bir kanuna, sözleşme hukukuna ve kanunlar ihtilafı ve mahkemelerin yetki alanıyla ilgili özel uluslararası hukuka ve

işçilerin ve çalışanların dernek kurma özgürlüğüne ve örgütlenme haklarına hanel getirmez.

(57) Üye devletler ile Komisyonun açıklayıcı belgelerle ilgili 28 Eylül 2011 tarihli Ortak Siyasi Bildirisi'ne⁷ uygun olarak üye devletler, haklı durumlarda, kendi iç hukuka aktarma tedbirlerine ilişkin bildirimde bir direktifin bileşenleriyle ulusal aktarma tedbirlerinin ilgili kısımları arasındaki ilişkiyi açıklayan bir veya daha fazla belge eklemeyi taahhüt etmişlerdir. Bu Direktif ile ilgili olarak, kanun koyucu, bu belgelerin iletimini haklı görür,

(58) (AT) 45/2001 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün⁸ 28(2) maddesi uyarınca Avrupa Veri Koruma Denetmeni'ne danışılmış ve Denetmen 7 Mart 2012'de bir görüş iletmiştir.

İŞBU DİREKTİFİ KABUL ETMİŞTİR:

BAŞLIK I

GENEL HÜKÜMLER

Madde 1

Konu

Bu Direktif telif hakkı ve bağlantılı hakların meslek birlikleri tarafından yönetiminin sorunsuz bir şekilde işlenmesini temin etmek için ihtiyaç duyulan gereklilikleri belirler. Bu Direktif ayrıca, eser sahiplerinin müzik eserlerindeki haklarının çevrimiçi kullanım amacıyla çok bölgesel lisanslanmasına yönelik gereklilikleri belirler.

Madde 2

Kapsam

1. 34(2) maddesi ve 38. madde dışında I., II., IV. ve V. Başlıklar Birlik'te tesis edilen tüm meslek birliklerine uygulanır.

2. Başlık II ile 34(2) maddesi ve 38. madde Birlik'te tesis edilen ve eser sahiplerinin müzik eserlerindeki haklarını çevrimiçi kullanım amacıyla çok bölgesel olarak yöneten meslek birliklerine uygulanır.

3. Bu Direktif'in ilgili hükümleri; bir meslek birliğinin tamamen veya kısmen, doğrudan veya dolaylı olarak, sahip olduğu veya kontrol ettiği organlara, bu tür organların, eğer meslek birliği tarafından yürütülseydi bu Direktif'in hükümlerine

⁷ ABRG C 369, 17.12.2011, s. 14.

⁸ Kişisel verilerin Topluluk kurum ve organlarının işlenmesi ve bu tür verilerin serbest dolaşımıyla ilgili olarak bireylerin korunmasına ilişkin 18 Aralık 2000 tarihli ve (AT) 45/2001 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü (ATRG L 8, 12.01.2001, s. 1).

tabi olacak bir faaliyet yürütmesi şartıyla, uygulanır.

4. 16(1) maddesi, 18 ve 20. maddeler, 21(1) maddesinin (a), (b), (c), (e), (f) ve (g) bentleri ve 36 ve 42. maddeler Birlik'te tesis edilen tüm bağımsız yönetim organlarına uygulanır.

Madde 3

Tanımlar

Bu Direktif'in amaçları doğrultusunda, aşağıdaki tanımlar uygulanır:

(a) 'meslek birliği' birden fazla hak sahibi adına, söz konusu hak sahiplerinin toplu yararı için, tek veya ana amacı olarak, telif hakkı veya telif hakkıyla ilgili hakları yönetmek için kanunla veya atama, lisans veya diğer herhangi bir akdi düzenlemeyle yetkilendirilen ve aşağıdaki kriterlerden birini veya ikisini yerine getiren herhangi bir kuruluştur:

(i) sahibi üyeleridir veya üyeleri tarafından kontrol edilir;

(ii) kâr amacı gütmeyecek bir şekilde örgütlenmiştir;

(b) 'bağımsız yönetim organı' birden fazla hak sahibi adına, söz konusu hak sahiplerinin toplu yararı için, tek veya ana amacı olarak, telif hakkı veya telif hakkıyla ilgili hakları yönetmek için kanunla veya atama, lisans veya diğer herhangi bir akdi düzenlemeyle yetkilendirilen ve aşağıdaki şartları karşılayan herhangi bir kuruluştur:

(i) hak sahiplerinin tamamen veya kısmen, doğrudan veya dolaylı olarak sahibi olmadığı veya kontrol etmediği ve

(ii) kâr amacıyla örgütlenen;

(c) 'hak sahibi' telif hakkı veya bağlantılı bir hakkın sahibi olan veya haklardan faydalanmaya yönelik bir anlaşma altında veya kanunla hak gelirlerini paylaşmaya hakkı olan, meslek birlikleri dışındaki herhangi bir kişi veya organdır;

(d) 'üye' diğer meslek birlikleri ve hak sahibi dernekleri dahil olmak üzere hak sahiplerini temsil eden ve meslek birliğinin üyelik gerekliliklerini karşılayan ve söz konusu birlik tarafından kabul edilen bir hak sahibi veya organdır;

(e) 'tüzük' bir meslek birliğinin kuruluş sözleşmesi ve ana sözleşmesi, tüzüğü, kuruluş kuralları veya belgeleridir;

(f) 'üye genel kurulu' birliğin yasal formuna bakılmaksızın üyelerin katıldığı ve oy verme haklarını kullandıkları, meslek birliği bünyesindeki organdır;

(g) 'yönetici':

(i) ulusal hukuk veya meslek birliğinin tüzüğünün tek bir kurul öngördüğü durumda, yönetim kurulunun herhangi bir üyesi;

(ii) ulusal hukuk veya meslek birliğinin tüzüğünün ikili kurul öngördüğü durumda, yönetim kurulunun veya denetim kurulunun herhangi bir üyesi;

(h) 'hak gelirleri' münhasır hak, ücret hakkı veya tazminat hakkından doğan ve bir meslek birliği tarafından hak sahiplerinin adına tahsil ettiği gelirdir;

(i) 'yönetim ücretleri' telif hakkı veya bağlantılı hakların yönetimiyle ilgili giderleri karşılamak için bir meslek birliğinin hak gelirlerinden veya hak gelirlerinin yatırımından doğan herhangi bir gelirden aldığı, kestiği veya mahsup ettiği tutardır;

(j) 'temsil anlaşması' 29 ve 30. maddeler altında imzalanan anlaşmalar dahil olmak üzere, meslek birlikleri arasında imzalanan ve bir meslek birliğinin temsil ettiği hakların yönetimi için bir diğer meslek birliğini vekil tayin ettiği herhangi bir anlaşmadır;

(k) 'kullanıcı' hak sahiplerinin yetkilendirmesine, hak sahiplerine ücret ödenmesine veya hak sahiplerine tazminat ödenmesine tabi olan eylemleri yürüten ve bir tüketici sıfatıyla hareket etmeyen herhangi bir kişi veya organdır;

(l) 'repertuar' bir meslek birliğinin ilgili hakları yönettiği eserlerdir;

(m) 'çok bölgeli lisans' birden fazla üye devletin bölgesini kapsayan lisanstır;

(n) 'müzik eserlerindeki çevrimiçi haklar' 2001/29/AT sayılı Direktif'in 2 ve 3. maddeleri altında öngörülen ve bir çevrimiçi hizmetin sunulması için gerekli olan, bir eser sahibinin bir müzik eserindeki haklarıdır.

BAŞLIK II

MESLEK BİRLİKLERİ

BÖLÜM 1

Hak sahiplerinin temsili ve meslek birliklerine üyelik ve bu birliklerin organizasyonu

Madde 4

Genel ilkeler

Üye devletler; meslek birliklerinin haklarını temsil ettikleri hak sahiplerinin çıkarlarını en iyi şekilde koruyacak biçimde hareket etmesini ve haklarının ve çıkarlarının korunması veya haklarının verimli bir şekilde yönetilmesi için nesnel olarak gerekli olmayan herhangi bir yükümlülüğü hak sahiplerine getirmemesini temin ederler.

Madde 5

Hak sahiplerinin hakları

1. Üye devletler; hak sahiplerinin 2 ila 8. paragraflarda belirlenen haklara sahip olmasını ve söz konusu hakların meslek birliğinin tüzüğünde veya üyelik koşullarında belirtilmesini temin ederler.

2. Hak sahipleri; meslek birliği veya hak sahibinin uyuğunun bulunduğu, ikamet ettiği veya kurulduğu üye devletten bağımsız olarak, istedikleri bir meslek birliğini, istedikleri haklar, hak kategorileri veya eserler ve bağlantılı hak konusu türlerini, istedikleri bölgelerde yönetmeleri için yetkilendirme hakkına sahiptir. Meslek birliği yönetimi reddetmek için nesnel olarak gerekçelendirilen sebepler öne sürmedikçe, söz konusu yönetimin faaliyet alanının içinde olması şartıyla, bu tür hakları, hak kategorilerini veya eser ve bağlantılı hak konusu türlerini yönetmek zorundadır.

3. Hak sahipleri seçtikleri herhangi bir hak, hak kategorisi veya eser ve bağlantılı hak konusu türünün ticarete konu olmayan kullanımları için lisans verme hakkına sahiptir.

4. Hak sahipleri; altı ayı aşmayan makul bir tebligatla, istedikleri bölgeler için, bir meslek birliğine verdikleri hak, hak kategorisi veya eser ve bağlantılı hak konusu türünü yönetme yetkisini sona erdirmeye veya 2. paragrafta uyarınca belirlendiği şekilde, bir meslek birliğinden istedikleri hakları, hak kategorilerini veya eser ve bağlantılı hak konusu türlerini geri çekme hakkına sahiptir. Meslek birliği bu tür bir sona erdirmeye veya geri çekmenin ancak mali yıl sonunda geçerli olmasına karar verebilir.

5. Yetkinin sonlandırılması veya hakların geri çekilmesinden önce veya bu tür bir sona erdirmeye veya geri çekilmeden önce verilen bir lisans altında gerçekleşen faydalanma eylemleri nedeniyle bir hak sahibine borçlu olunan miktarlar mevcutsa, hak sahibi 12, 13, 18, 20, 28 ve 33. maddelerdeki haklarını korur.

6. Bir meslek birliği 4 ve 5. paragraflar altında öngörülen hakların kullanımını, söz konusu hakların kullanımı için bir koşul olarak, sona erdirmeye veya geri çekmeye tabi hakların veya hak kategorilerinin veya eser ve bağlantılı hak konusu türlerinin yönetiminin başka bir meslek birliğine verilmesini gerektirerek sınırlandıramaz.

7. Bir hak sahibinin haklarının yönetimi için bir meslek birliğini yetkilendirdiği durumlarda, meslek birliğini yönetmesi için yetkilendirdiği her bir hak veya hak kategorisi veya eser ve bağlantılı hak konusu türü için rızasını verir. Bu tür herhangi bir rıza belge formunda kanıtlanır.

8. Bir meslek birliği, herhangi bir hak veya hak kategorisi veya eser ve bağlantılı hak konusu türünün yönetimi için rızasını almadan önce, 1 ila 7. paragraflar altındaki hakları ve 3. paragrafta

belirlenen hakka eklenen koşullar hakkında hak sahiplerini bilgilendirir.

Bir meslek birliği, kendisini zaten yetkilendirmiş olan söz konusu hak sahiplerini 1 ila 7. paragraflar altındaki hakları ve 3. paragrafta belirlenen hakka eklenen koşullar hakkında 10 Ekim 2016'ya kadar bilgilendirir.

Madde 6

Meslek birliklerinin üyelik kuralları

1. Üye devletler; meslek birliklerinin 2 ila 5. paragraflarda belirlenen kurallara uymasını temin ederler.
2. Bir meslek birliği; nesnel, şeffaf ve ayrımcı olmayan kriterleri dayanan üyelik gerekliliklerini karşılıyorlarsa, hak sahipleri ve diğer meslek birlikleri dahil olmak üzere hak sahiplerini temsil eden organlar ve hak sahibi derneklerini üye olarak kabul eder. Söz konusu üyelik gereklilikleri meslek birliğinin tüzüğü veya üyelik koşullarında yer alır ve kamunun erişimine arz edilir. Bir meslek birliğinin bir üyelik talebini kabul etmeyi reddetmesi durumunda, hak sahibine kararının nedenlerini açık bir şekilde açıklar.
3. Bir meslek birliğinin tüzüğü üyelerinin birliğin karar alma sürecine katılımı için uygun ve verimli mekanizmalar öngörür. Farklı üye kategorilerinin karar alma sürecine temsili adil ve dengelidir.
4. Bir meslek birliği, üyelerin haklarının kullanılması amacı dahil olmak üzere, üyelerinin kendisiyle elektronik araçlarla iletişim kurmasına olanak verir.
5. Bir meslek birliği üyelerinin kaydını tutar ve söz konusu kayıtları düzenli olarak günceller.

Madde 7

Meslek birliğinin üyesi olmayan hak sahiplerinin hakları

1. Üye devletler; meslek birliklerinin, kanunen veya atama, lisans veya diğer herhangi bir akdi düzenleme vasıtasıyla doğrudan yasal bir ilişkisi olan ancak üyesi olmayan hak sahipleri açısından, 6(4) maddesi, 20. madde, 29(2) maddesi ve 33. maddede belirlenen kurallara uymasını temin ederler.
2. Üye devletler bu Direktif'in diğer hükümlerini 1. paragrafta atıf yapılan hak sahiplerine uygulayabilirler.

Madde 8

Meslek birliğinin üye genel kurulu

1. Üye devletler; üye genel kurulunun 2 ila 10. paragraflarda belirlenen kurallar uyarınca düzenlenmesini temin ederler.

2. Bir üye genel kurulu yılda en az bir kez toplanır.

3. Üye genel kurulu meslek birliğinin tüzüğü ve tüzükle düzenlenmeyen üyelik koşullarında yapılan herhangi bir değişiklik hakkında karar verir.

4. Üye genel kurulu yöneticilerin atanması veya görev alınmasıyla ilgili kararları verir, genel performanslarını gözden geçirir ve ücretleri ile parasal ve parasal olmayan faydalar, emeklilik ikramiyesi ve sosyal yardımlar, diğer mükafatlara ilişkin haklar ve kıdem tazminatı hakkı gibi diğer faydaları onaylar.

İkili kurul sistemine sahip olan bir meslek birliğinde, üye genel kurulu yönetim kurulunun üyelerinin atanması veya görevden alınmasına karar vermez veya ücretleri ve diğer faydaları onaylamaz, bu durumda bu tür kararları alma yetkisi denetim kuruluna devredilir.

5. II. Başlığın 2. Bölümünde belirlenen hükümler uyarınca, üye genel kurulu aşağıdakilerden en az birine karar verir:

- (a) hak sahiplerine borçlu olunan miktarlarına dağıtımını hakkında genel politika;
- (b) dağıtılamayan miktarların kullanımı hakkında genel politika;
- (c) hak gelirleri ve hak gelirlerinin yatırımından doğan herhangi bir gelirle ilgili genel yatırım politikası;
- (d) hak gelirlerinden ve hak gelirlerinin yatırımından doğan herhangi bir gelirden yapılan kesintilerle ilgili genel politika;
- (e) dağıtılamayan miktarların kullanımı;
- (f) risk yönetim politikası;
- (g) taşınmaz malların satın alımı, satışı veya ipotegiyle ilgili onay;
- (h) birleşme ve ittifakların onaylanması, iştiraklerin kuruluşu ve diğer organların veya diğer organlardaki hisseler veya hakların satın alınması;
- (i) kredi alma, kredi verme veya krediler için teminat verme işlemlerinde onay.

6. Üye genel kurulu 5. paragrafın (f), (g), (h) ve (i) bentlerinde listelenen yetkilerini bir karar veya tüzükte yer alan bir hükümlerle denetim işlevini yürüten organa devredebilir.

7. 5. paragrafın (a) ila (d) bentlerinin amaçları doğrultusunda, üye devletler üye genel kurulunun hak gelirlerinin ve hak gelirlerinin yatırımından

doğan gelirlerin kullanımıyla ilgili daha ayrıntılı koşullar belirlemesini gerektirebilir.

8. Üye genel kurulu en azından denetmenin atanması ve görevden alınmasına karar vererek ve 22. maddede atf yapılan yıllık şeffaflık raporunu onaylayarak, meslek birliğinin faaliyetlerini kontrol eder.

Üye devletler; denetmenin atanması ve görevden alınması için alternatif sistemler veya modellere, söz konusu sistemler veya modellerin denetmenin meslek birliğinin işlerini yöneten kişilerden bağımsız olmasını temin edecek şekilde tasarlanması şartıyla, izin verebilirler.

9. Meslek birliğinin tüm üyeleri üye genel kuruluna katılma hakkı ve söz konusu kurulda oy kullanma hakkına sahiptir. Ancak üye devletler; meslek birliğinin üyelerinin üye genel kuruluna katılma hakkına ve oy kullanma hakkına aşağıdaki kriterlerden biri veya ikisine dayanarak sınırlamalara getirebilirler:

(a) üyelik süresi;

(b) alınan veya bir üyeye borçlu olunan miktarlar,

bu durumda bu tür kriterlerin adil ve orantılı bir şekilde belirlenmesi ve uygulanması şartı aranır.

Birinci alt paragrafın (a) ve (b) bentlerinde belirlenen kriterler meslek birliğinin tüzüğü veya üyelik şartlarına dahil edilir ve 19 ile 21. maddeler uyarınca kamunun erişimine arz edilir.

10. Bir meslek birliğinin her bir üyesi herhangi bir kişi veya organı, kendi adına üye genel kuruluna katılması ve oy kullanması için vekil olarak atama hakkına, bu atamanın örneğin atama yapan üyeye vekilin meslek birliği bünyesinde farklı hak sahibi kategorilerine ait olması durumunda ortaya çıkabilecek çıkar çatışmasına neden olmaması şartıyla, sahiptir.

Ancak, üye devletler vekillerin atanması ve temsil ettikleri üyelerin oy haklarını kullanmasıyla ilgili sınırlamaları, eğer bu tür sınırlamalar üyelerin bir meslek birliğinin karar alma sürecine uygun ve etkin katılımına hanel getirmiyorsa, öngörebilirler.

Her bir vekaletname tek bir üye genel kurulu için geçerlidir. Vekil üye genel kurulunda atama yapan üyenin sahip olduğu haklarla aynı haklara sahiptir. Vekil atama yapan üyenin belirlediği talimatlar uyarınca oy verir.

11. Üye devletler; üye genel kurulunun yetkilerinin aşağıdaki karşılanması koşuluyla, meslek birliğinin üyeleri tarafından en azından dört yılda bir seçilen

bir temsilciler kurulu tarafından kullanılabilmesine karar verebilirler:

(a) üyelerin meslek birliğinin karar alma sürecine uygun ve etkin katılımının temin edilmesi ve

(b) farklı üye kategorilerinin temsilciler kurulunda temsilinin adil ve dengeli olması.

2 ila 10. paragraflarda belirlenen kurallar gerekli değişikliklerle temsilciler kuruluna uygulanır.

12. Üye devletler; yasal formu nedeniyle bir meslek birliğinin üye genel kuruluna sahip olmadığı durumda, söz konusu kurulun yetkilerinin denetim işlevini yerine getiren organ tarafından kullanılmasına karar verebilirler. 2 ila 5, 7 ve 8. paragraflarda belirlenen kurallar gerekli değişiklikler denetim işlevini yerine getiren bu tür bir organa uygulanır.

13. Üye devletler; bir meslek birliğinin hak sahiplerini temsil eden üyelere sahip olduğu durumda, üye genel kurulunun yetkilerinin tamamının veya bazılarının söz konusu hak sahiplerinden oluşan bir kurul tarafından kullanılmasına karar verebilirler. 2 ila 10. paragraflarda belirlenen kurallar gerekli değişikliklerle hak sahipleri kuruluna uygulanır.

Madde 9

Denetim işlevi

1. Üye devletler; her bir meslek birliğinin, birliğin işlerini yöneten kişilerin faaliyetlerini ve görev performansını sürekli olarak izlemek için bir denetim işlevinin yürürlüğe koymasını temin ederler.

2. Meslek birliğinin farklı üye kategorileri denetim işlevini yürüten organda adil ve dengeli bir şekilde temsil edilir.

3. Denetim işlevini yürüten her bir kişi çıkar çatışmalarıyla ilgili, 10(2) maddesinin ikinci alt paragrafında atf yapılan bilgileri içeren bir yıllık bireysel beyanı üye genel kuruluna sunar.

4. Denetim işlevini yerine getiren organ düzenli olarak toplanır ve aşağıdaki yetkilerden en azından birine sahiptir:

(a) 8(4) ve (6) maddeleri altındakiler dahil olmak üzere üye genel kurulu tarafından kendisine devredilen yetkileri kullanma;

(b) üye genel kurulu kararlarının ve özellikle 8(5) maddesinin a ile d bentlerinde listelenen genel politikaların uygulanması dahil olmak üzere, 10. maddede atıf yapılan kişilerin faaliyetleri ve görev performanslarını izleme.

5. Denetim işlevini yerine getiren organ yetkilerinin kullanımı hakkında bir raporu yılda en az bir kez üye genel kuruluna sunar.

Madde 10

Meslek birliğinin işlerini yürüten kişilerin yükümlülükleri

1. Üye devletler; her bir meslek birliğinin işlerini yöneten kişilerin bu faaliyetleri sağlam idari ve muhasebe usulleri ve iç kontrol mekanizmaları kullanarak, sağlam, sağlıklı ve uygun bir şekilde yürütmesini sağlayacak şekilde tüm gerekli tedbirleri almasını temin ederler.

2. Üye devletler; meslek birliklerinin çıkar çatışmalarını engellemek ve bu tür çatışmaların engellenemediği durumlarda, gerçek veya olası çıkar çatışmalarının birliğin temsil ettiği hak sahiplerinin toplu çıkarlarını olumsuz etkilemesini engelleyecek şekilde söz konusu çıkar çatışmalarını tanımlamak, yönetmek, izleme ve açıklamak için usuller yürürlüğe koyup uygulamasını temin ederler.

Birinci alt paragrafta atıf yapılan usuller 1. paragrafta atıf yapılan kişilerden her birinin üye genel kuruluna sunduğu aşağıdaki bilgileri içeren bir bireysel yıllık beyan içerir:

(a) meslek birliğindeki herhangi bir çıkar;

(b) emeklilik planı, aynı yardım ve diğer türlerdeki yardımlar dahil olmak üzere meslek birliğinden önceki mali yılda alınan herhangi bir ücret;

(c) meslek birliğinden hak sahibi olarak önceki mali yılda alınan herhangi bir tutar;

(d) herhangi bir kişisel çıkar ile meslek birliğinin çıkarları arasındaki veya meslek birliğine borçlu olunan yükümlülükler ile diğer herhangi bir gerçek veya tüzel kişiye borçlu olunan yükümlülükler arasındaki gerçek veya olası çatışmaya ilişkin bir beyan.

BÖLÜM 2

Hak gelirlerinin yönetimi

Madde 11

Hak gelirlerinin tahsili ve kullanımı

1. Üye devletler; meslek birliklerinin 2 ila 5. paragraflarda belirlenen kurallara uymasını temin ederler.

2. Bir meslek birliği hak gelirlerinin tahsili ve yönetimi konusunda özenli davranır.

3. Bir meslek birliği aşağıdakileri hesaplarında ayrı ayrı tutar:

(a) hak gelirleri ve hak gelirlerinin yatırımından doğan herhangi bir gelir ve

(b) sahip olduğu herhangi bir varlık ve bu tür varlıklar, yönetim ücretlerinden veya diğer faaliyetlerden doğan gelirler.

4. Bir meslek birliği; 8(5) maddesinin (d) bendi uyarınca alınan bir karara uygun olarak yönetim ücretleri için kesinti yapma veya mahsup etme iznine veya 8(5) maddesi uyarınca alınan bir karar uygun olarak hak gelirlerini veya hak gelirlerinden doğan herhangi bir geliri kullanma iznine sahip olduğu durumlar dışında, hak gelirlerini veya hak gelirlerinin yatırımından doğan herhangi bir geliri hak sahiplerine dağıtım dışındaki amaçlar için kullanamaz.

5. Bir meslek birliğinin hak gelirlerini veya hak gelirlerinin yatırımından doğan herhangi bir geliri yatırım için kullandığı durumda, bunu haklarını temsil ettiği hak sahiplerinin çıkarlarını en iyi şekilde koruyacak şekilde, 8(5) maddesinin (c) ve (f) bentlerinde atıf yapılan genel yatırım ve risk yönetimi politikasına uygun olarak ve aşağıdaki kuralları göz önünde bulundurarak yapar:

(a) olası bir çıkar çatışması olduğu durumda, meslek birliği yatırımın yalnızca söz konusu hak sahiplerinin çıkarı için yapılmasını temin eder;

(b) portföyün bir bütün olarak güvenliğini, kalitesini, likiditesini ve kârlılığını sağlamak için varlıklara yatırım yapılır;

(c) varlıklar; belirli bir varlığa aşırı bağımlılığı ve bir bütün olarak portföydeki risk birikimlerini engellemek için uygun şekilde çeşitlendirilir.

Madde 12

Kesintiler

1. Üye devletler; bir hak sahibinin bir meslek birliğini haklarını yönetmesi için yetkilendirdiği durumda, meslek birliğinin, haklarının yönetimi için rızasını almadan önce hak sahibine yönetim ücretleri ve hak gelirlerinden ve hak gelirleriyle yapılan yatırımlardan doğan herhangi bir gelirden yapılan diğer kesintiler konusunda bilgilendirmek zorunda olmasını temin ederler.

2. Kesintiler; uygun olduğu hallerde, 4. paragrafta atıf yapılan hizmetler dahil olmak üzere, meslek birliği tarafından hak sahiplerine sunulan hizmetlerle ilişkili olarak makul bir seviyededir ve nesnel kriterleri temel alarak tesis edilir.

3. Yönetim ücretleri, meslek birliğinin telif hakkı ve bağlantılı hakların yönetiminde karşılaştığı gerekçelendirilmiş ve belgelenmiş maliyetleri aşamaz.

Üye devletler; yönetim ücretleriyle ilişki olarak kesilen veya mahsup edilen miktarların kullanımı ve kullanım şeffaflığıyla ilgili gerekliliklerin telif hakkı ve bağlantılı hakların yönetim maliyetlerini karşılamak için yapılan herhangi bir diğer kesintiye uygulanmasını temin ederler.

4. Bir meslek birliğinin hak gelirlerinden veya hak gelirleriyle yapılan yatırımlardan doğan herhangi bir gelirden yapılan kesintiler vasıtasıyla finanse edilen sosyal, kültürel veya eğitsel hizmetler sunduğu durumda, bu tür hizmetler özellikle bu hizmetlere erişim ve hizmetlerin boyutu bakımından, adil kriterler temel alınarak sağlanır.

Madde 13

Hak sahiplerine borçlu olunan miktarların dağıtımı

1. 15(3) maddesi ve 23. maddeye halel getirmeksizin, üye devletler; her bir meslek birliğinin hak sahiplerine borçlu olunan tutarları düzenli, özenli ve doğru bir şekilde ve 8(5) maddesinin (a) bendinde atıf yapılan genel dağıtım politikası uyarınca dağıtması ve ödemesini temin ederler.

Üye devletler; meslek birliklerinin veya hak sahiplerini temsil eden organlar olan üyelerinin söz konusu miktarları hak sahiplerine mümkün olduğunca çabuk, ancak hak gelirlerinin tahsil edildiği mali yılın sonundan itibaren en fazla dokuz ay içinde, özellikle kullanıcılar tarafında raporlama, hakların tanımlanması, hak sahipleri veya eserler ve bağlantılı hak konularıyla ilgili bilgilerin hak sahipleriyle eşleştirilmesiyle ilgili nesnel sebeplerin meslek birliğinin veya uygulanabildiği hallerde, üyelerinin söz konusu son tarihe uymasını engellememesi şartıyla, dağıtması ve ödemesini temin ederler.

2. İlgili hak sahiplerinin tanımlanamaması veya yerinin tayin edilememesi nedeniyle hak sahiplerine borçlu olunan miktarların 1. paragrafta belirlenen son tarihe kadar dağıtılamadığı ve söz konusu son

tarih istisnasını uygulanmadığı durumda, söz konusu miktarlar meslek birliğinin hesaplarında ayrı olarak tutulur.

3. Meslek birliği hak sahiplerini tanımlamak ve yerini tayin etmek için 1. paragrafa uyumlu gerekli tüm tedbirleri alır. Özellikle, 1. paragrafta belirlenen son tarihten en az üç ay önce, meslek birliği bir veya daha fazla hak sahibi tanımlanamayan veya yeri tayin edilemeyen eserler ve bağlantılı hak konularıyla ilgili bilgileri aşağıdakilerin erişimine arz eder:

(a) temsil ettiği hak sahipleri veya hak sahiplerini temsil eden ve meslek birliğinin üyesi olarak organlar ve

(b) temsil anlaşması imzaladığı tüm meslek birlikleri.

Birinci alt paragrafta atıf yapılan bilgiler, uygun olduğu hallerde, aşağıdakileri içerir:

(a) eser veya bağlantılı hak konusunun başlığı;

(b) hak sahibinin adı;

(c) ilgili yayımcı veya yayımcının adı ve

(d) hak sahibinin tanımlanmasına yardımcı olabilecek mevcut diğer herhangi bir ilgili bilgi.

Meslek birliği 6(5) maddesinde atıf yapılan kayıtları ve diğer halihazırda mevcut olan kayıtları da doğrular. Eğer yukarıda belirtilen tedbirler sonuç vermekte başarısız olursa, meslek birliği üç aylık sürenin sona ermesinden en az bir yıl sonra söz konusu bilgileri kamunun erişimine arz eder.

4. Hak sahiplerine borçlu olunan tutarların hak gelirlerinin tahsil edildiği mali yılın sonundan üç yıl sonra dağıtılamadığı durumda ve meslek birliğinin 3. paragrafta atıf yapılan hak sahiplerinin tanımlanması ve yerinin tayin edilmesi için gerekli tüm tedbirleri alması şartıyla, söz konusu miktarlar dağıtılamaz olarak kabul edilir.

5. Bir meslek birliğinin üye genel kurulu, üye devletlerin taleplerle ilgili zamanaşımı yasaları uyarınca hak sahiplerinin bu tür miktarları meslek birliğinden talep etme hakkına halel getirmeksizin, 8(5) maddesinin (b) bendi uyarınca dağıtılamayan miktarların kullanımı konusunda karar verir.

6. Üye devletler; diğerlerinin yanında bu tür miktarların hak sahiplerinin fayda göreceği şekilde sosyal, kültürel ve eğitsel faaliyetlerin finanse etmek için ayrı ve bağımsız bir şekilde kullanılmasını temin ederek, dağıtılamayan

miktarların izin verilen kullanımlarını sınırlayabilir veya belirleyebilirler.

BÖLÜM 3

Diğer meslek birlikleri adına hakların yönetimi

Madde 14

Temsil anlaşmaları altında yönetilen haklar

Üye devletler; bir meslek birliğinin, özellikle ilgili tarifeler, yönetim ücretleri ve hak gelirlerinin tahsili ve hak sahiplerine borçlu olunan tutarların dağıtımına ilişkin koşullar açısından, haklarını yönettiği hak sahipleri arasında ayırım yapmamasını temin ederler.

Madde 15

Temsil anlaşmalarında kesintiler ve ödemeler

1. Üye devletler; bir meslek birliğinin, yönetim ücretleri dışında, temsil anlaşması temelinde yönettiği haklardan doğan hak gelirlerinden veya söz konusu hak gelirleriyle yapılan yatırımlardan doğan herhangi bir gelirden kesinti yapmamasını, temsil anlaşmasına taraf olan diğer meslek birliği bu tür kesintilere açık olarak rıza göstermedikçe, temin ederler.

2. Meslek birliği diğer meslek birliklerine borçlu olunan tutarları düzenli, özenli ve doğru bir şekilde dağıtır ve öder.

3. Meslek birliği; bu tür bir dağıtım veya ödemeyi diğer meslek birliğine mümkün olduğunca çabuk, ancak hak gelirlerinin tahsil edildiği mali yılın sonundan itibaren en fazla dokuz ay içinde, özellikle kullanıcılar tarafından raporlama, hakların tanımlanması, hak sahipleri veya eserler ve bağlantılı hak konuları hakkındaki bilgilerin hak sahipleriyle eşleştirilmesiyle ilgili nesnel sebeplerin meslek birliğinin söz konusu son tarihe uymasını engellememesi şartıyla, yapar.

Diğer meslek birliği veya üye olarak hak sahiplerini temsil eden organlara sahip olduğunda, söz konusu üyeleri; hak sahiplerine borçlu olunan miktarları mümkün olduğunca çabuk, ancak söz konusu miktarların alınmasından itibaren en fazla altı ay içinde, özellikle kullanıcılar tarafında raporlama, hakların tanımlanması, hak sahipleri veya eserler ve bağlantılı hak konuları hakkındaki bilgilerin hak sahipleriyle eşleştirilmesiyle ilgili nesnel sebeplerin meslek birliğinin veya uygulanabildiği hallerde, üyelerinin söz konusu son tarihe uymasını engellememesi şartıyla, dağıtır ve öder.

BÖLÜM 4

Kullanıcılarla ilişkiler

Madde 16

Lisanslama

1. Üye devletler; meslek birlikleri ve kullanıcıların hakların lisanslanmasıyla ilişkili müzakereleri iyi niyetle yürütmesini temin ederler. Meslek birlikleri ve kullanıcılar birbirlerine tüm gerekli bilgileri sağlar.

2. Lisanslama koşulları nesnel ve ayrımcı olmayan kriterlere dayanır. Hakların lisanslanmasında, meslek birlikleri; kullanıcı üç yıldan az bir süredir Birlik içinde kamunun erişimine açık olan yeni bir çevrimiçi hizmet türü sağladığında, bir kullanıcıyla mutabık kalınan lisanslama koşullarını, diğer çevrimiçi hizmetler için emsal olarak kullanamaz.

Hak sahipleri haklarının kullanımı için uygun bir ücret alır. Münhasır haklara ve ücret alma haklarına ilişkin tarifeler, diğerlerinin yanında, eser ve bağlantılı hak konusunun kullanımının doğası ve kapsamı hesaba katılarak, hakların ticarete kullanımının ekonomik değeriyle ilişkili olarak ve meslek birliğinin sağladığı hizmetin ekonomik değeriyle ilişkili olarak makul bir seviyededir. Meslek birlikleri söz konusu tarifelerin belirlenmesinde kullanılan kriterler konusunda ilgili kullanıcıyı bilgilendirir.

3. Meslek birlikleri; diğerlerinin yanında, meslek birliğinin bir lisans vermesi için ihtiyaç duyulan bilgileri gerektirerek, kullanıcılardan gelen talepleri gereksiz bir gecikme olmadan yanıtlar.

İlgili tüm bilgilerin alınmasından sonra, meslek birliği, gereksiz bir gecikme olmadan, ya bir lisans sağlar ya da neden belirli bir hizmeti lisanslama niyeti olmadığını açıklayan gerekçeli bir beyanı kullanıcıya sunar.

4. Bir meslek birliği, uygun olduğu durumlarda, lisansın kullanımıyla ilgili raporlama amacı dahil olmak üzere, kullanıcıların kendisiyle elektronik araçlarla iletişim kurmasına olanak verir.

Madde 17

Kullanıcıların yükümlülükleri

Üye devletler; kullanıcıların, hak gelirlerinin tahsili ve hak sahiplerine borçlu olunan miktarların dağıtımını ve ödenmesi için gerekli olduğu şekilde meslek birliği tarafından temsil edilen hakların kullanımıyla ilişkili ellerinde mevcut olan bu tür ilgili bilgileri bir meslek birliğine üzerinde

mutabakata varılan veya önceden belirlenen bir süre içinde ve üzerinde mutabakata varılan veya önceden belirlenen bir formatta sunmasını temin edecek hükümleri kabul ederler. Bu tür bilgilerin sağlanmasına ilişkin formata karar verirken, meslek birlikleri ve kullanıcılar, mümkün olduğunca, gönüllü endüstri standartlarını hesaba katar.

BÖLÜM 5

Şeffaflık ve raporlama

Madde 18

Haklarının yönetimi hakkında hak sahiplerine sağlanan bilgiler

1. Bu maddenin 2. paragrafı ile 19. madde ve 28(2) maddesine hâle getirmeksizin, üye devletler; bir meslek birliğinin, yılda bir defadan az olmayan sayıda, bilgilerle ilişkili süre içinde hak gelirleri atadığı veya ödeme yaptığı her bir hak sahibine en azından aşağıdaki bilgileri sağlamasını temin ederler:

- (a) hak sahibinin tanımlanması ve yerinin tayin edilmesi için hak sahibinin meslek birliğine kullanma yetkisini verdiği iletişim bilgileri;
- (b) hak sahibine atanan hak gelirleri;
- (c) yönetilen hak kategorisi başına ve kullanım türü başına hak sahibine meslek birliği tarafından ödenen miktarlar;
- (d) raporlamayla ilgili kullanıcılar tarafından sunulan nesnel sebepler meslek birliğinin bu bilgiyi vermesini engellemedikçe, hak sahibine miktar atandığı ve ödendiği kullanımın gerçekleştiği süre;
- (e) yönetim ücretleriyle ilgili olarak yapılan kesintiler;
- (f) herhangi bir sosyal, kültürel veya eğitsel hizmetin sağlanması için ulusal hukukun gerektirebileceği kesintiler dahil olmak üzere, yönetim ücretleri dışındaki herhangi bir amaçla yapılan kesintiler;
- (g) herhangi bir süre için ödenmemiş olan ve hak sahibine atanan herhangi bir hak geliri.

2. Bir meslek birliğinin hak gelirlerini atadığı ve hak sahiplerine hak gelirlerinin dağıtımından sorumlu olan organların üyesi olduğu durumda, meslek birliği 1. paragrafta listelenen bilgileri söz konusu organlara, bu organların söz konusu bilgilere sahip olmaması şartıyla, iletir. Üye devletler; organların en azından 1. paragrafta listelenen bilgileri yılda bir defadan az olmayacak şekilde, bilgilerin ilgili olduğu dönemde hak gelirleri atadığı veya ödeme yaptığı her bir hak sahibinin erişimine arz etmesini temin ederler.

Madde 19

Temsil anlaşmaları altında hakların yönetimi hakkında diğer meslek birliklerine sağlanan bilgiler

Üye devletler; bir meslek birliğinin en azından aşağıdaki bilgileri, yılda bir defadan az olmayacak şekilde ve elektronik araçlarla, bilgilerin ilgili olduğu dönem için, bir temsil anlaşması altında adına haklarını yönettiği meslek birliklerinin erişimine arz etmesini temin ederler:

- (a) atanan hak gelirleri, temsil anlaşması altında yönettiği haklar için yönetilen her bir hak kategorisi ve her bir kullanım türü başına meslek birliği tarafından ödenen tutarlar ve herhangi bir dönem için ödenmemiş olan atanan herhangi bir hak geliri;
- (b) yönetim ücretleriyle ilgili olarak yapılan kesintiler;
- (c) 15. maddede atıf yapıldığı şekilde yönetim ücretleri dışındaki başka herhangi bir amaçla yapılan kesintiler;
- (d) temsil anlaşmasının kapsadığı eserler ve bağlantılı hak konularıyla ilgili verilen veya reddedilen herhangi bir lisansla ilgili bilgiler;
- (e) temsil anlaşması altında hakların yönetimiyle ilgili olması şartıyla, üye genel kurulu tarafından kabul edilen kararlar.

Madde 20

Talep üzerine hak sahipleri, diğer meslek birlikleri ve kullanıcılara sağlanan bilgiler

25. maddeye hâle getirmeksizin, üye devletler; gereğince gerekçelendirilmiş bir talebe yanıt olarak, bir meslek birliğinin en azından aşağıdaki bilgileri elektronik araçlarla ve gereksiz herhangi bir gecikme olmadan, bir temsil anlaşması altında adına hakları yönettiği herhangi bir meslek birliğinin veya herhangi bir hak sahibinin veya herhangi bir kullanıcının erişimine arz etmesini temin ederler:

- (a) doğrudan veya temsil anlaşmaları altında temsil ettiği eserler veya bağlantılı hak konuları, yönettiği haklar ve kapsanan bölgeler veya
- (b) meslek birliğinin faaliyet alanı nedeniyle, bu tür eserler veya bağlantılı hak konularının belirlenemediği durumda, temsil ettiği eser veya bağlantılı hak konusu türleri, yönettiği haklar ve kapsanan bölgeler.

Madde 21

Bilgilerin kamuya açıklanması

1. Üye devletler; bir meslek birliğinin en azından aşağıdaki bilgileri kamuya açıklamasını temin ederler:

(a) tüzüğü;

(b) eğer tüzükte yer almıyorlarsa, üyelik koşulları ve hak yönetim yetkisinin sona ermesiyle ilgili koşullar;

(c) standart lisanslama sözleşmeleri ve indirimler dahil olmak üzere geçerli standart tarifeler;

(d) 10. maddede atf yapılan kişilerin listesi;

(e) hak sahiplerine borçlu olunan miktarlarına dağıtım hakkında genel politikası;

(f) yönetim ücretleri hakkında genel politikası

(g) yönetim ücretleriyle ilgili olanlar dışında, sosyal, kültürel ve eğitsel hizmetler amacıyla yapılan kesintiler dahil olmak üzere, hak gelirlerinden ve hak gelirleriyle yapılan yatırımlardan doğan herhangi bir gelirden yapılan kesintilerle ilgili genel politikası;

(h) imzaladığı temsil anlaşmalarının listesi ve söz konusu temsil anlaşmalarının imzalandığı meslek birliklerinin adları;

(i) dağıtılamayan miktarların kullanımı hakkında genel politika;

(J) 33, 34 ve 35. maddeler uyarınca mevcut olan şikayet ele alma ve anlaşmazlık çözümlene usulleri.

2. Meslek birliği 1. paragrafta atf yapılan bilgileri kamuya açık web sitesinde yayınlar ve güncelliğini sağlar.

Madde 22

Yıllık şeffaflık raporu

1. Üye devletler; ulusal hukuk altındaki yasal formundan bağımsız olarak, bir meslek birliğinin her bir mali yıl için, söz konusu mali yılın sonundan itibaren en fazla sekiz ay içinde, 3. paragrafta atf yapılan özel rapor dahil olmak üzere, bir yıllık şeffaflık raporu hazırlamasını ve kamuya açıklamasını temin ederler.

Meslek birliği yıllık şeffaflık raporunu web sitesinde yayınlar ve en az beş yıl boyunca söz konusu web sitesinde kamunun erişimine açık kalır.

2. Yıllık şeffaflık raporu en azından Ekte belirlenen bilgileri içerir.

3. Özel bir rapor; sosyal, kültürel ve eğitsel hizmetler amacıyla kesinti yapılan tutarların kullanımını ele alır ve en azından Ekin 3. bendinde belirlenen bilgileri içerir.

4. Yıllık şeffaflık raporunda yer alan muhasebe bilgileri 2006/43/AT sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi⁹ uyarınca kanunla hesapları denetleme yetkisine sahip olan bir veya daha fazla kişi tarafından denetlenir.

İlgili denetmen bilgileri dahil olmak üzere denetim raporu yıllık şeffaflık raporunda tam olarak tekrar verilir.

Bu paragrafın amaçları doğrultusunda, muhasebe bilgileri Ekin 1(a) bendinde atf yapılan finansal tabloları ve Ekin 1. bendinin (g) ve (h) alt bentlerinde 2. bendinde atf yapılan herhangi bir finansal bilgiyi içerir.

BAŞLIK III

MÜZİK ESERLERİNDEKİ ÇEVİRİMİÇİ HAKLARIN MESLEK BİRLİKLERİ TARAFINDAN ÇOK BÖLGELİ LİSANSLANMASI

Madde 23

İç pazarda çok bölgeli lisanslama

Üye devletler; bölgelerinde tesis edilen meslek birliklerinin müzik eserlerindeki çevrimiçi haklara yönelik çok bölgeli lisanslar verirken bu Başlıktaki gerekliliklere uyduğunu temin ederler.

Madde 24

Çok bölgeli lisansları işleme kapasitesi

1. Üye devletler; müzik eserlerindeki çevrimiçi haklara yönelik çok bölgeli lisanslar veren bir meslek birliğinin, bu tür lisansların idaresi için gerekli olan verileri, repertuarı tanımlama ve kullanımını izleme, kullanıcılar için fatura hazırlama, hak gelirlerini tahsil etme ve hak sahiplerine borçlu olunan tutarları dağıtma gibi amaçlar dahil olmak üzere, elektronik olarak ve etkin ve şeffaf bir şekilde işlemek için yeterli kapasiteye sahip olmasını temin ederler.

2. 1. paragrafın amaçları doğrultusunda, bir meslek birliği en azından aşağıdaki koşullara uyar:

(a) meslek birliğinin temsil etme yetkisinin olduğu müzik eserlerini tamamen veya kısmen doğru olarak tanımlama kabiliyetine sahip olmak;

⁹ 78/660/AET ve 83/349/AET sayılı Konsey Direktiflerini değiştiren ve 84/253/AET sayılı Konsey Direktifi'ni yürürlükten kaldıran, yıllık hesapların ve konsolide hesapların yasal olarak zorunlu yıllık denetimleri hakkında 17 Mayıs 2006 tarihli ve 2006/43/AT sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Direktifi (ABRG L 157, 9.6.2006, s. 87).

(b) ilgili her bir bölge açısından, meslek birliğinin temsil etme yetkisinin sahip olduğu her bir müzik eseri veya içindeki pay için hakları ve ilgili hak sahiplerini tamamen veya kısmen doğru olarak tanımlama kabiliyetine sahip olmak;

(c) mümkün olduğunca uluslararası veya Birlik düzeyinde geliştirilen gönüllü endüstri standartları ve uygulamaları hesaba katarak, hak sahipleri ve müzik eserlerini tanımlamak amacıyla benzersiz tanımlayıcılar kullanmak;

(d) müzik eserlerindeki çevrimiçi haklara yönelik çok bölgesel lisanslar veren diğer meslek birlikleri tarafından tutulan verilerdeki tutarsızlıkları zamanında ve verimli bir şekilde tanımlamak ve çözmek amacıyla yeterli araçları kullanmak.

Madde 25

Çok bölgesel repertuar bilgilerinin şeffaflığı

1. Üye devletler; müzik eserlerindeki çevrimiçi haklara yönelik çok bölgesel lisanslar veren bir meslek birliğinin, gereğince gerekçelendirilen bir talebe yanıt olarak, çevrimiçi hizmet sağlayıcılara, haklarını temsil ettiği hak sahiplerine ve diğer meslek birliklerine, elektronik araçlarla, temsil ettiği çevrimiçi müzik repertuarının tanımlanmasına olanak veren güncel bilgileri sağlamasını temin ederler. Bu bilgileri aşağıdakileri içerir:

- (a) temsil edilen müzik eserleri;
- (b) tamamen veya kısmen temsil edilen haklar ve
- (c) kapsanan bölgeler.

2. Meslek birliği verilerin doğruluğu ve bütünlüğünü korumak, tekrar kullanılmasını kontrol etmek ve ticari olarak hassas bilgileri korumak için, gerekliliği olduğu hallerde, makul tedbirler alabilir.

Madde 26

Çok bölgesel repertuar bilgilerinin doğruluğu

1. Üye devletler; müzik eserlerindeki çevrimiçi haklara yönelik çok bölgesel lisanslar veren bir meslek birliğinin, hak sahipleri, diğer meslek birlikleri ve çevrimiçi hizmet sağlayıcıların 24(2) maddesi altındaki koşullar listesinde atıf yapılan veriler veya 25. madde altında sağlanan bilgilerin, bu tür hak sahipleri, diğer meslek birlikleri ve çevrimiçi hizmet sağlayıcıların makul kanıtları temel olarak veriler veya bilgilerin müzik eserlerindeki çevrimiçi hakları açısından hatalı olduğuna inanması durumunda, düzeltilmesini talep edebilmesini sağlayacak düzenlemeleri yürürlüğe koymasını temin ederler. Taleplerin yeterince gerekçelendirildiği durumda, meslek birliği veriler

veya bilgilerin gereksiz gecikme olmadan düzeltilmesini temin ederler.

2. Meslek birlikleri; müzik eserleri kendi müzik repertuarında yer alan hak sahiplerine veya 31. madde uyarınca söz konusu birliğe müzik eserlerindeki çevrimiçi haklarını yönetme yetkisi veren hak sahiplerine, müzik eserleri, söz konusu eserlerdeki hakları ve hak sahiplerinin birliği yetkilendirdiği bölgelere ilişkin bilgileri elektronik olarak sunabilmesi için araçları sağlarlar. Bu sırada, meslek birliği ve hak sahipleri, hak sahiplerinin müzik eserini tamamen veya kısmen, çevrimiçi hakları tamamen veya kısmen ve birliği yetkilendirdikleri bölgeleri belirtmesini sağlayan, uluslararası veya Birlik seviyesinde geliştirilen veri alışverişiyle ilgili gönüllü endüstri standartları veya uygulamaları mümkün olduğunca hesaba katar.

3. Bir meslek birliğinin 29 ve 30. maddeler altında müzik eserlerindeki çevrimiçi haklara yönelik çok bölgesel lisanslar veren bir diğer meslek birliğini vekil tayin ettiğinde, vekalet verilen meslek birliği, meslek birlikleri aksine karar vermedikçe, vekalet veren meslek birliğinin repertuarında yer alan müzik eserlerinin hak sahipleri için bu maddenin 2. paragrafını uygular.

Madde 27

Doğru ve zamanında raporlama ve faturalama

1. Üye devletler; bir meslek birliğinin temsil ettiği müzik eserlerindeki çevrimiçi hakların, tamamen veya kısmen, söz konusu haklara yönelik bir çok bölgesel lisans verdiği çevrimiçi hizmet sağlayıcılar tarafından kullanılmasını izlemesini temin ederler.

2. Meslek birliği çevrimiçi hizmet sağlayıcılara, müzik eserlerindeki çevrimiçi hakların gerçek kullanımlarını elektronik araçlarla raporlama olasılığını sağlar ve çevrimiçi hizmet sağlayıcılar söz konusu eserlerin gerçek kullanımlarını doğru bir şekilde raporlar. Meslek birliği bu tür verilerin elektronik alışverişi için uluslararası veya Birlik seviyesinde geliştirilen gönüllü endüstri standartları veya uygulamaları hesaba katan, en az bir raporlama yöntemini kullanıma sunar. Meslek birliği, eğer birlik verilerin elektronik alışverişi için bir endüstri standardı kullanarak raporlamaya izin vermişse, çevrimiçi hizmet sağlayıcı tarafından özel bir formatta yapılan raporlamayı kabul etmeyi reddedebilir.

3. Meslek birliği çevrimiçi hizmet sağlayıcıya faturaları elektronik araçlarla hazırlar. Meslek birliği uluslararası veya Birlik seviyesinde geliştirilen gönüllü endüstri standartları veya uygulamaları hesaba katan, en az bir formatı kullanıma sunar. Fatura; 24(2) maddesi altındaki koşullar listesinde atıf yapılan veriler temelinde,

tamamen veya kısmen, lisanslanan eserler ve hakları ve çevrimiçi hizmet sağlayıcının sağladığı bilgiler ve söz konusu bilgiler sağlamak için kullanılan format temelinde mümkün olduğu derecede ilgili gerçek kullanıcıları tanımlar. Eğer meslek birliği bir endüstri standardı kullanıyorsa, çevrimiçi hizmet sağlayıcı formatı nedeniyle faturayı kabul etmeyi reddedemez.

4. Meslek birliği; çevrimiçi hizmet sağlayıcıya atfedilebilen nedenlerle gerçekleştirilmesinin mümkün olmadığı durumlar dışında, söz konusu müzik eserindeki çevrimiçi hakların gerçek kullanımının raporlanmasından sonra doğru ve gecikme olmadan çevrimiçi hizmet sağlayıcı için faturayı hazırlar.

5. Meslek birliği; çevrimiçi hizmet sağlayıcının aynı müzik eserinde aynı çevrimiçi haklar için bir veya daha fazla meslek birliğinden fatura aldığı durumlar dahil olmak üzere, çevrimiçi hizmet sağlayıcının faturanın doğruluğuna itiraz etmesini sağlayan yeterli düzenlemeleri yürürlüğe koyar.

Madde 28

Hak sahiplerine doğru ve zamanında ödeme

1. 3. paragrafa hâle getirmeksizin, üye devletler; müzik eserlerindeki çevrimiçi haklara yönelik çok bölgesel lisanslar veren bir meslek birliğinin, çevrimiçi hizmet sağlayıcıya atfedilebilen nedenlerle gerçekleştirilmesinin mümkün olmadığı durumlar dışında, bu tür lisanslar vasıtasıyla biriken ve hak sahiplerine borçlu olunan tutarları eserin gerçek kullanımının raporlanmasından sonra doğru bir şekilde ve gecikme olmadan dağıtmasını temin eder.

2. 3. paragrafa hâle getirmeksizin, meslek birliği, 1. paragraf altında yaptığı her bir ödemeye birlikte en azından aşağıdaki bilgileri hak sahiplerine sağlar:

(a) hak sahiplerine borçlu olunan tutarlarla ilgili kullanıcıların gerçekleştiği dönem ve kullanıcıların gerçekleştiği bölgeler;

(b) hak sahiplerinin meslek birliğini tamamen veya kısmen temsil etmek üzere yetkilendirdiği herhangi bir müzik eserindeki her bir çevrimiçi hak için meslek birliği tarafından tahsil edilen miktarlar, yapılan kesintiler ve dağıtılan tutarlar;

(c) her bir çevrimiçi hizmet sağlayıcı açısından, meslek birliği tarafından hak sahipleri için tahsil edilen tutarlar, yapılan kesintiler ve dağıtılan miktar.

3. Bir meslek birliğinin, 29 ve 30. maddeler altında, müzik eserlerindeki çevrimiçi haklara yönelik çok bölgesel lisanslar vermek üzere başka bir meslek birliğini vekil tayin ettiği durumda, vekalet verilen meslek birliği 1. paragrafta atıf yapılan miktarları doğru bir şekilde ve gecikme olmadan dağıtır ve 2.

paragrafta atıf yapılan bilgileri vekalet veren meslek birliğine sağlar. Meslek birlikleri aksine karar vermedikçe, vekalet veren meslek birliği bu tür miktarların daha sonra hak sahiplerine dağıtımını ve bu tür bilgilerine hak sahiplerine sağlanmasından sorumludur.

Madde 29

Meslek birlikleri arasındaki çok bölgesel lisanslama anlaşmaları

1. Üye devletler; bir meslek birliğinin repertuarındaki müzik eserlerindeki çevrimiçi haklara yönelik çok bölgesel lisanslar vermek üzere bir diğer meslek birliğine vekalet vermesini sağlayan, meslek birlikleri arasındaki herhangi bir temsil anlaşmasının münhasır olmayan bir anlaşma olmasını temin ederler. Vekalet verilen meslek birliği söz konusu çevrimiçi hakları ayrımcı olmayan bir şekilde yönetir.

2. Vekalet veren meslek birliği; süresi ve vekalet verilen meslek birliğinin sağladığı hizmetlerin maliyetleri dahil olmak üzere anlaşmanın ana koşulları konusunda üyelerini bilgilendirir.

3. Vekalet verilen meslek birliği, faydalanmanın doğası, lisans ücretiyle ilgili veya söz konusu ücreti etkileyen tüm hükümler, lisansın süresi, muhasebe dönemleri ve kapsanan bölgeler dahil olmak üzere, vekalet veren meslek birliğinin çevrimiçi haklarının lisanslanmasına yönelik ana koşullar konusunda vekalet veren meslek birliğini bilgilendirir.

Madde 30

Çok bölgesel lisanslama için bir diğer meslek birliğini temsil etme yükümlülüğü

1. Üye devletler; repertuarındaki müzik eserlerindeki çevrimiçi haklara yönelik çok bölgesel lisanslar vermeyen veya vermeyi teklif etmeyen bir meslek birliği bir diğer meslek birliğinden söz konusu hakları temsil etmesi için bir temsil anlaşması imzalamasını talep ederse, talep edilen meslek birliğinin, eğer bir veya daha fazla meslek birliğinin repertuarındaki müzik eserlerindeki aynı çevrimiçi haklar kategorisi için çok bölgesel lisansları zaten veriyor veya vermeyi teklif ediyorsa, bu tür bir talebi kabul etmesi gereklidir.

2. Talep edilen meslek birliği yazılı olarak ve gereksiz bir gecikme olmadan talebi yapan meslek birliğine yanıt verir.

3. 5 ve 6. paragraflara hâle getirmeksizin, talep edilen meslek birliği, talebi yapan meslek birliğinin temsil edilen repertuarını, kendi repertuarının yönetimine uyguladığı aynı şartlar altında yönetir.

4. Talep edilen meslek birliği talebi yapan meslek birliğinin temsil edilen repertuarını, çevrimiçi hizmet sağlayıcılara sunduğu tüm tekliflere dahil eder.

5. Talep edilen meslek birliği tarafından talebi yapan meslek birliğine sağlanan hizmete yönelik yönetim ücreti, talep edilen meslek birliğinin karşıladığı makul giderleri aşamaz.

6. Talebi yapan meslek birliği; müzik eserlerindeki çevrimiçi haklara yönelik çok bölgeli lisanslar sağlanması için gerekli olan, kendi müzik repertuarıyla ilişkili bilgileri talep edilen meslek birliğinin erişimine arz eder. Bilgiler yetersiz olduğunda veya talep edilen meslek birliğinin bu Başlıktaki gereklilikleri karşılamasına olanak vermeyecek formatta sağlandığında, talep edilen meslek birliği bu tür gereklilikleri karşılamak için ortaya çıkan makul giderleri talep etme veya bilgiler yetersiz olduğu veya kullanılmadığı söz konusu eserleri kabul etmeme hakkına sahiptir.

Madde 31

Çok bölge lisanslamaya erişim

Üye devletler; bir meslek birliğinin müzik eserlerindeki çevrimiçi haklara yönelik çok bölgeli lisanslar vermediği veya vermeyi teklif etmediği durumda veya başka bir meslek birliğinin söz konusu hakları bu amaçla temsil etmesine 10 Nisan 2017'ye kadar izin vermediği durumda, söz konusu meslek birliğini müzik eserlerindeki çevrimiçi haklarını temsil etmek üzere yetkilendiren hak sahipleri, tek bölgeli lisanslama amacıyla müzik eserlerindeki çevrimiçi haklarını geri çekmek zorunda kalmadan, tüm bölgeler için çoklu bölge lisanslama amacıyla müzik eserlerindeki çevrimiçi haklarını, müzik eserlerindeki çevrimiçi haklarına yönelik çok bölgeli lisansları kendisi veya yetkilendirdikleri başka bir taraf aracılığıyla veya bu Başlığın hükümlerine uyan başka bir meslek birliği aracılığıyla verecek şekilde, meslek birliğinden geri çekebilir.

Madde 32

Radyo ve televizyon programları için gerekli olan çevrimiçi müzik haklarına yönelik derogasyon

Bu Başlık altındaki gereklilikler; gerekli hakların gönüllü olarak toplanması temelinde ve ABIA'nın 101 ve 102. maddeleri altındaki rekabet kuralları uyarınca, radyo veya televizyon programlarını ve ayrıca önizlemeler dahil olmak üzere, yayın tarafından veya yayıncı için oluşturulan ve radyo veya televizyon programının ilk yayınına yardımcı olan herhangi bir çevrimiçi malzemeyi ilk yayınlarıyla eşzamanlı olarak veya söz konusu yayından sonra umuma iletmek veya kamunun erişimine arz etmek için bir yayıncının ihtiyaç duyduğu müzik eserlerindeki çevrimiçi haklara yönelik bir çok bölgeli lisans verdiğinde meslek birliklerine uygulanmaz.

BAŞLIK IV

İCRAİ TEDBİRLER

Madde 33

Şikayet usulleri

1. Üye devletler; meslek birliklerinin, özellikle hakları yönetme yetkisi ve hakların sona erdirilmesi veya gerçi çekilmesi, üyelik koşulları, hak sahiplerine borçlu olunan miktarların tahsilatı, kesintiler ve dağıtımlarla ilişkili şikayetlerin ele alınmasına yönelik verimli ve yerinde usulleri üyelerinin ve bir temsil anlaşması altında adına haklarını yönettikleri meslek birliklerinin erişimine arz etmesini temin ederler.

2. Meslek birlikleri; üyeleri tarafından veya bir temsil anlaşması altında adına haklarını yönettikleri meslek birlikleri tarafından yapılan şikayetlere yazılı olarak yanıt verir. Meslek birliği bir şikayeti reddettiği durumda, sebeplerini açıklar.

Madde 34

Alternatif anlaşmazlık çözüm usulleri

1. Üye devletler; meslek birlikleri, meslek birliklerinin üyeleri, hak sahipleri veya kullanıcılar arasında, bu Direktif'in gereklilikleri uyarınca kabul edilen ulusal hukuk hükümleriyle ilgili ortaya çıkan anlaşmazlıkların hızlı, bağımsız ve tarafsız bir alternatif anlaşmazlık çözüm usulüne sunulmasını sağlayabilirler.

2. Üye devletler; III. Başlığın amaçları doğrultusunda, bölgelerinde tesis edilen ve müzik eserlerindeki çevrimiçi haklara yönelik çok bölgeli lisanslar veren veya vermeyi teklif eden bir meslek birliğiyle ilgili aşağıdaki anlaşmazlıkların bağımsız ve tarafsız bir alternatif anlaşmazlık çözüm usulüne sunulmasını temin ederler:

(a) 16, 25, 26 ve 27. maddelerin uygulanmasıyla ilişkili olarak gerçek veya olası bir çevrimiçi hizmet sağlayıcıyla yaşanan anlaşmazlıklar;

(b) 25, 26, 27, 28, 29, 30 ve 31. maddelerin uygulanmasıyla ilişkili olarak bir veya daha fazla hak sahibiyle yaşanan anlaşmazlıklar;

(c) 25, 26, 27, 28, 29 ve 30. maddelerin uygulanmasıyla ilişkili olarak bir diğer meslek birliğiyle yaşanan anlaşmazlıklar.

Madde 35

Anlaşmazlıkların çözümü

1. Üye devletler; özellikle mevcut ve önerilen lisanslama koşulları veya sözleşme ihlali konusunda meslek birlikleri ile kullanıcılar arasında ortaya çıkan anlaşmazlıkları bir mahkemeye veya yargıya fikri mülkiyet hukuku konusunda uzman olan, bağımsız ve tarafsız bir diğer anlaşmazlık çözüm organına sunulabilmesini temin ederler.

2. 33 ve 34. maddeler ve bu maddenin 1. paragrafı, tarafların bir mahkemede dava açarak haklarını öne sürme ve savunma hakkına halel getirmez.

*Madde 36***Uygunluk**

1. Üye devletler; bölgelerinde tesis edilen meslek birliklerinin bu Direktif'te belirlenen gereklilikler uyarınca kabul edilen ulusal hukuk hükümlerine uymasının söz konusu amaç için atanan yetkili makamlar tarafından izlenmesini temin ederler.

2. Üye devletler; bir meslek birliği, hak sahipleri, kullanıcılar, meslek birlikleri ve diğer ilgili tarafların, kendi görüşlerine göre, bu Direktif'te belirlenen gereklilikler uyarınca kabul edilen ulusal hukuk hükümleri ihlal faaliyetler veya durumlar konusunda, söz konusu amaç için atanan yetkili makamları bilgilendirmesine olanak veren usullerin mevcut olmasını temin ederler.

3. Üye devletler; söz konusu amaç için atanan yetkili makamların, bu Direktif'in uygulanması için kabul edilen ulusal hukuk hükümlerine uyulmadığı durumda, uygun yaptırımları uygulama veya uygun tedbirleri alma yetkisine sahip olmasını temin ederler. Söz konusu yaptırımlar ve tedbirler verimli, orantılı ve caydırıcıdır.

Üye devletler; Komisyonu bu madde ile 37. ve 38. maddelerde atıf yapılan yetkili makamlar konusunda 10 Nisan 2016'ya kadar bilgilendirir. Komisyon bu şekilde aldığı bilgileri yayınlar.

*Madde 37***Yetkili makamlar arasında bilgi alışverişi**

1. Bu Direktif'in uygulanmasını izlemeyi kolaylaştırmak amacıyla her bir üye devlet; bir diğer üye devlette söz konusu amaç için atanan yetkili bir makamdan alınan, bu Direktif'in uygulanmasına ilişkin konular, özellikle talep edilen üye devletin bölgesinde tesis edilen meslek birliklerinin faaliyetleriyle ilgili bir bilgi talebinin, talebin gereğince gerçekleştirilmesi şartıyla, söz konusu amaç için atanan yetkili makam tarafından gereksiz bir gecikme olmadan yanıtlanmasını temin eder.

2. Bir yetkili makam bir diğer üye devlette tesis edilen ancak bölgesinde faaliyet gösteren bir meslek birliğinin, söz konusu meslek birliğinin tesis edildiği üye devletin ulusal hukukunda, bu Direktif'te belirlenen gereklilikler uyarınca kabul edilen hükümlerine uymadığını kabul ettiğinde, meslek birliğinin tesis edildiği üye devletin yetkili makamına, uygun olduğu hallerde, söz konusu makamın yetki alanı için uygun eylemlerde bulunmasına yönelik bir taleple birlikte ilgili tüm bilgileri iletebilir. Talep edilen yetkili makam üç ay içinde gerekçeli bir yanıt verir.

3. 2. paragrafta atıf yapılan konulara ayrıca 41. madde uyarınca tesis edilen uzman gruba yapılan bu tür bir talep yapılırken de yetkili makam tarafından atıf yapılabilir.

*Madde 38***Çoklu bölge lisanslamasının geliştirilmesine yönelik işbirliği**

1. Komisyon üye devletlerde söz konusu amaçla atanan yetkili makamlar arasında ve söz konusu makamlar ile Komisyon arasında, çok bölgeli lisanslamasının durumu ve geliştirilmesi hakkında düzenli bilgi alışverişi yapılmasını teşvik eder.

2. Komisyon; hak sahiplerinin temsilcileri, meslek birlikleri, kullanıcılar, tüketiciler ve diğer ilgili taraflarla, bu Direktif'in III. Başlığının hükümlerinin uygulanmasıyla ilgili deneyimleri konusunda düzenli istişareler yürütür. Komisyon, 1. paragrafta öngörülen bilgi alışverişi çerçevesinde, söz konusu istişarelerden doğan ilgili tüm bilgileri yetkili makamlara sağlar.

3. Üye devletler; yetkili makamlarının bölgelerindeki çok bölgeli lisanslamasının durumu ve geliştirilmesi konusunda bir raporu 10 Ekim 2017'ye kadar Komisyona sunmasını temin ederler. Rapor özellikle, ilgili üye devlette çok bölgeli lisans mevcudiyeti ve meslek birliklerinin bu Direktif'in III. Başlığının uygulanması amacıyla kabul edilen ulusal hukuk hükümlerine uymasıyla ilgili bilgileri ve ayrıca müzik eserlerindeki çevrimiçi hakların çok bölgeli lisanslamasının geliştirilmesi konusunda kullanıcılar, tüketiciler, hak sahipleri ve diğer ilgili tarafların değerlendirmesini içerir.

4. 3. paragraf uyarınca alınan raporlar ve 1 ve 2. paragraflar uyarınca toplanan bilgiler temelinde, Komisyon bu Direktif'in III. Başlığının uygulanmasını değerlendirir. Gerekli olduğunda ve özel bir rapor temelinde uygun olduğu hallerde, Komisyon tanımlanmış herhangi bir sorunun ele alınması için başka adımlar atmaya dikkate alır. Söz konusu değerlendirme özellikle aşağıdakileri içerir:

(a) III. Başlığın gerekliliklerini karşılayan meslek birliklerinin sayısı;

(b) 29 ve 30. maddeler uyarınca meslek birliklerinin imzaladığı temsil anlaşmalarının sayısı dahil olmak üzere, söz konusu maddelerin uygulanması;

(c) üye devletlerde çok bölgeli olarak lisanslamaya uygun repertuarın oranı.

BAŞLIK V**RAPORLAMA VE NİHAİ HÜKÜMLER***Madde 39***Meslek birliklerinin bilgilendirilmesi**

Üye devletler; ellerindeki bilgileri temel alarak, bölgelerinde tesis edilen meslek birliklerinin bir listesini 10 Nisan 2016'ya kadar Komisyona iletir.

Üye devletler söz konusu listeden olan herhangi bir değişikliği gereksiz bir gecikme olmadan Komisyona bildirir.

Komisyon söz konusu bilgileri yayınlar ve güncelliğini sağlar.

Madde 40

Rapor

10 Nisan 2021'e kadar, Komisyon bu Direktif'in uygulanmasını değerlendirir ve bu Direktif'in uygulanmasıyla ilgili bir raporu Avrupa Parlamentosu ve Komisyon'a sunar. Söz konusu rapor; bu Direktif'in sınır ötesi hizmetlerin geliştirilmesi, kültürel çeşitlilik, meslek birlikleri ile kullanıcılar arasındaki ilişkiler ve Birlik dışında tesis edilen meslek birliklerinin Birlik içindeki faaliyetleri ve gerekli olduğunda bir gözden geçirme ihtiyacı üzerindeki etkisinin değerlendirmesini içerir. Uygun olduğunda Komisyon raporuna bir kanun teklifi eşlik eder.

Madde 41

Uzman grup

Bir uzman grup bu Direktif ile tesis edilir. Uzman grup üye devletlerin yetkili makamlarının temsilcilerinden oluşur. Komisyonun bir temsilcisi uzman gruba başkanlık eder ve uzman grup başkanın girişimiyle veya bir üye devletin delegasyonunun talebiyle toplanır. Grubun görevleri aşağıdaki gibidir:

- (a) Bu Direktif'in iç hukuka aktarımının meslek birlikleri ve bağımsız yönetim organlarının iç pazardaki işleyişine etkisini incelemek ve herhangi bir zorluğu vurgulamak;
- (b) bu Direktif'in uygulanmasından doğan tüm sorular hakkında istişareler düzenlemek;
- (c) mevzuat ve içtihatındaki ilgili gelişmeler ve ayrıca özellikle eserler ve bağlantılı hak konularıyla ilgili dijital pazara ilişkin ekonomik, sosyal, kültürel ve teknolojik gelişmelere yönelik bilgi alışverişini kolaylaştırmak.

Madde 42

Kişisel verilerin korunması

Bu Direktif çerçevesinde yürütülen kişisel veri işleme süreçleri, 95/46/AT sayılı Direktif'e tabidir.

Madde 43

İç hukuka aktarma

1. Üye devletler, 10 Nisan 2016'ya kadar, bu Direktif uyarınca gerekli olan kanunları, mevzuatları ve idari hükümleri yürürlüğe sokarlar. Komisyonu bu konuyla ilgili hemen bilgilendirirler.

Üye devletler bu tedbirleri kabul ettiklerinde, bu hükümler resmi yayımları vesilesiyle bu Direktif'e ilişkin bir atıf içerir veya bu tür bir atıf hükümlere eklenir. Bu tür atıflar yapma yöntemleri üye devletler tarafından belirlenir.

2. Üye devletler, bu Direktif'in kapsadığı alanda kabul ettikleri ana tedbirlerin metnini Komisyona bildirirler.

Madde 44

Yürürlük

Bu Direktif, Avrupa Birliği Resmi Gazetesi'nde yayınlanmasını takip eden yirminci gün yürürlüğe girer.

Madde 45

Muhataplar

Bu Direktif'in muhatabı üye devletlerdir.

Strasbourg'da, 26 Şubat 2014 Çarşamba tarihinde düzenlenmiştir.

Avrupa Parlamentosu adına

Başkan

M. SCHULZ

Konsey adına

Başkan

D. KOURKOULAS

EK

1. 22(2) maddesinde atıf yapılan yıllık Şeffaflık raporunda sunulması gereken bilgiler:

- (a) bir bilanço veya bir varlık ve borç tablosu, mali yıla ilişkin bir gelir ve gider hesabı ve bir nakit akıŐı tablosu içeren finansal tablolar;
- (b) mali yıldaki faaliyetler hakkında bir rapor;
- (c) 16(3) maddesi uyarınca lisans vermenin reddedildiği durumlar hakkında bilgi;
- (d) meslek birliğinin yasal ve yönetiŐim yapısının tanımı;
- (e) tamamen veya kısmen, doğrudan veya dolaylı olarak meslek birliği tarafından sahip olunan veya kontrol edilen organlar hakkında bilgi;
- (f) 9(3) maddesi ve 10. maddede atıf yapılan kişilere bir önceki yılda ödenen toplam ücret miktarı ve söz konusu kişilere sağlanan diğer yardımlar hakkında bilgi;
- (g) bu Ekin 2. bendinde atıf yapılan finansal bilgiler;
- (h) bu Ek'in 3. maddesinde atıf yapılan bilgileri içeren, sosyal, kültürel ve eğitsel hizmetler amacıyla kesinti yapılan herhangi bir miktarın kullanımına ilişkin özel bir rapor.

2. Yıllık Şeffaflık raporunda sunulması gereken finansal bilgiler:

- (a) hak gelirleriyle yapılan yatırımlardan doğan gelirler ve bu tür gelirlerin kullanımıyla (hak sahipleri veya diğer meslek birliklerine dağıtılsın veya dağıtılmasın veya diğer Őekillerde kullanılsın veya kullanılmasın) ilgili bilgiler dahil olmak üzere, yönetilen hak kategorileri başına ve kullanım türü başına (örneğin, yayın, çevrimiçi, kamuya açık icra) hak gelirleriyle ilgili finansal bilgiler;
- (b) en azından aşağıdaki kalemlerin kapsamlı bir açıklamasıyla birlikte, meslek birliğinin hak sahiplerine sağladığı hak yönetimi ve diğer hizmetlerin maliyetlerine ilişkin finansal bilgiler:
 - (i) yönetilen hakların kategorisine göre bir dökümlle birlikte tüm iŐletme ve finansal maliyetler ve maliyetlerin dolaylı olduğu ve bir veya daha fazla hak kategorisine atfedilemeyeceği durumda, bu tür dolaylı maliyetlerin dağıtılmasında kullanılan yöntemin açıklaması;
 - (ii) hak gelirlerinden veya 11(4) maddesi ve 12(1), (2) ve (3) maddeleri uyarınca hak gelirleriyle yapılan yatırımlardan doğan herhangi bir gelirden kesinti yapılan veya mahsup edilen yönetim ücretleri dahil olmak üzere, yalnızca hakların yönetimiyle ilgili olarak, yönetilen hakların kategorisine göre bir dökümlle birlikte tüm iŐletme ve finansal maliyetler ve maliyetlerin dolaylı olduğu ve bir veya daha fazla hak kategorisine atfedilemeyeceği durumda, bu tür dolaylı maliyetlerin dağıtılmasında kullanılan yöntemin açıklaması;
 - (iii) sosyal, kültürel ve eğitsel hizmetler dahil olmak üzere, hakların yönetimi dışında kalan hizmetlerle ilgili iŐletme ve finansal maliyetler;
 - (iv) maliyetleri karşılamak için kullanılan kaynaklar;
 - (v) yönetilen hakların kategorisine ve kullanım türüne göre bir dökümlle birlikte hak gelirlerinden yapılan kesintiler ve hakların yönetimine veya sosyal, kültürel veya eğitsel hizmetlere ilişkin maliyetler gibi kesintilerin amacı;
 - (vi) meslek birliğinin hak sahiplerine sağladığı hak yönetimi ve diğer hizmetlerin maliyetinin, yönetilen haklar kategorisi başına, ilgili mali yıldaki hak gelirlerine göre temsil ettiği yüzdeler ve maliyetlerin dolaylı olduğu ve bir veya daha fazla hak kategorisine atfedilemeyeceği durumda, bu tür dolaylı maliyetlerin dağıtılmasında kullanılan yöntemin açıklaması;
- (c) en azından aşağıdaki kalemlerin kapsamlı bir açıklamasıyla birlikte, hak sahiplerine borçlu olunan miktarlarla ilgili finansal bilgiler:
 - (i) yönetilen haklar kategorisi ve kullanım türü başına bir dökümlle birlikte hak sahiplerine atanan toplam miktar;
 - (ii) yönetilen haklar kategorisi ve kullanım türü başına bir dökümlle birlikte hak sahiplerine ödenen toplam miktar;
 - (iii) yönetilen haklar kategorisi ve kullanım türü başına bir dökümlle birlikte ödemelerin sıklığı;

- (iv) yönetilen haklar kategorisi ve kullanım türü başına bir dökümlle birlikte, tahsil edilen ancak henüz hak sahiplerine atanmayan toplam tutar ve söz konusu tutarların tahsil edildiği mali yılla ilgili bilgi;
- (v) yönetilen haklar kategorisi ve kullanım türü başına bir dökümlle birlikte, hak sahiplerine atanan ancak henüz dağıtılmayan toplam tutar ve söz konusu tutarların tahsil edildiği mali yılla ilgili bilgi;
- (vi) bir meslek birliğinin 13(1) maddesinde belirlenen süre içinde dağıtım ve ödemeleri gerçekleştirmemesi durumunda, gecikmenin nedenleri;
- (vii) dağıtılmayan toplam tutarlar ve söz konusu tutarların ne amaçla kullanıldığıyla ilgili açıklama;
- (d) en azından aşağıdaki kalemlerin kapsamlı bir açıklamasıyla birlikte, diğer meslek birlikleriyle ilişkiler hakkında bilgi:
- (i) haklar kategorisi başına, kullanım türü başına ve birlik başına bir dökümlle birlikte, diğer meslek birliklerinden alınan tutarlar ve diğer meslek birliklerine ödenen tutarlar;
- (ii) haklar kategorisi başına, kullanım türü başına ve birlik başına bir dökümlle birlikte, yönetim ücretleri ve diğer meslek birliklerine borçlu olunan hak gelirlerinden yapılan diğer kesintiler;
- (iii) haklar kategorisi başına ve birlik başına bir dökümlle birlikte, yönetim ücretleri ve diğer meslek birlikleri tarafından ödenen tutarlardan yapılan diğer kesintiler;
- (iv) haklar kategorisi başına ve birlik başına bir dökümlle birlikte, diğer meslek birliklerinden kaynaklanan hak sahiplerine doğrudan dağıtılan tutarlar.
3. 22(3) maddesinde atıf yapılan özel raporda sunulması gereken bilgiler:
- (a) her bir amaç türü başına bir dökümlle birlikte ve her bir amaç türü için yönetilen haklar kategorisi başına ve kullanım türü başına bir dökümlle birlikte, mali yılda sosyal, kültürel ve eğitsel hizmet sağlanması amacıyla kesinti yapılan tutarlar;
- (b) sosyal, kültürel ve eğitsel hizmetleri finanse etmek için kesinti yapılan yönetim miktarlarının ve sosyal, kültürel ve eğitsel hizmetler için kullanılan ayrı miktarların maliyetleri dahil olmak üzere, amaç türüne göre bir dökümlle birlikte, söz konusu amaçların kullanımıyla ilgili açıklama.